

Z MRTVÉHO DOMU

Leoš Janáček

DE MUNT/LA MONNAIE

Creatie / Création National Theatre, Brno, 12/4/1930

PRODUCTIE / PRODUCTION

De Munt / La Monnaie

COPRODUCTIE / COPRODUCTION

Royal Opera House Covent Garden (2018),

Opéra national de Lyon (2019)

6, 7, 10, 13, 14, 16 & 17 NOVEMBER / NOVEMBRE 2018 20:00

11 NOVEMBER / NOVEMBRE 2018 15:00

DE MUNT / LA MONNAIE

Deze productie werd gerealiseerd met de steun van de Tax Shelter van de Belgische Federale Overheid, in samenwerking met Prospero MM Productions NV en Taxshelter.be powered by ING. / Cette production a été réalisée avec le soutien du Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge, en collaboration avec Prospero MM Productions SA et Taxshelter.Be powered by ING.

Z MRTVÉHO DOMU

FROM THE HOUSE OF THE DEAD
UIT EEN DODENHUIS / DE LA MAISON DES MORTS

Leoš Janáček

Opera in drie bedrijven / Opéra en trois actes

Libretto van de componist naar de roman *Zapiski iz myortvogo doma*
[*Aantekeningen uit een dodenhuis*] van Fjodor Michailovitsj Dostojevski

Libret du compositeur d'après le roman *Zapiski iz myortvogo doma*
[*Souvenirs de la maison des morts*] de Fiodor Mikhaïlovitch Dostoïevski

Nieuwe uitgave door / Nouvelle édition par John Tyrrell & Charles Mackerras (2017)

Muziekuitgave / Éditions musicales: Universal Edition A.G., Wien

© Mit freundlicher Genehmigung der Universal Edition A.G., Wien

Muzikale leiding / Direction musicale	MICHAEL BODER
Regie / Mise en scène	KRZYSZTOF WARLIKOWSKI
Decors en kostuums / Décors et costumes	MAŁGORZATA SZCZĘŚNIAK
Belichting / Éclairages	FELICE ROSS
Video / Vidéo	DENIS GUÉGUIN
Choreografie / Chorégraphie	CLAUDE BARDOUIL
Dramaturgie	CHRISTIAN LONGCHAMP
Koorleider / Chef des chœurs	MARTINO FAGGIANI
Alexandr Petrovič Gorjančikov	SIR WILLARD WHITE
Aljeja	PASCAL CHARBONNEAU
Filka Morozov (Luka Kuzmič)	ŠTEFAN MARGITA
Věžeň vysoký	NICKY SPENCE
[de grote gevangene / le grand prisonnier]	
Věžeň s orlem	NICKY SPENCE
[de gevangene met de arend / le prisonnier à l'aigle] (Nikita)	
Věžeň malý [de kleine gevangene / le petit prisonnier]	IVAN LUDLOW
Placmajor [de commandant / le commandant]	ALEXANDER VASSILIEV

Starý vězeň	GRAHAM CLARK
[de oude gevangene / le vieux prisonnier]	
Skuratov	LADISLAV ELGR
Čekunov	IVAN LUDLOW
Opilý vězeň	JEFFREY LLOYD-ROBERTS
[de dronken gevangene / le prisonnier ivre]	
Kuchař (vězeň)	IVAN LUDLOW
[de kok, gevangene / le cuisinier, prisonnier]	
Kovář (vězeň)	ALEŠ JENIS
[de smid, gevangene / le forgeron, prisonnier]	
Duchovní [de pope / le pope]	PAVLO HUNKA
Mladý vězeň	FLORIAN HOFFMANN
[de jonge gevangene / le jeune prisonnier]	
Pobehlice [de prostituée / la prostituée]	NATASCHA PETRINSKY
Vězeň / Don Juan / Brahmán	ALEŠ JENIS
[een gevangene / Don Juan / Brahmaan / un prisonnier / Don Juan / Brahmin]	
Kedril	JOHN GRAHAM-HALL
Šapkin	PETER HOARE
Šiškov	PAVLO HUNKA
Čerevin	ALEXANDER KRAVETS
Strážný [een wachter / un gardien]	ALEJANDRO FONTE
Hlas (zpoza scény)	MAXIME MELNIK
[stem (achter de scène) / voix (en coulisses)]	

SYMFONIEORKEST & HERENKOOR VAN DE MUNT /
ORCHESTRE SYMPHONIQUE & CHŒUR D'HOMMES DE LA MONNAIE
Konzertmeister NANA KAWAMURA

Dansers / Danseurs

Jeremiah Olusola, Jordan Ajadi, Moustapha Sarr, Pieter Likiyo

Figuranten / Figurants

**Meddy Guendil, Alexander Espinosa Correoso, Francois Makanga,
Michael Guevara Era, Moïse Ilunga Shambuvi, Kenny Kuligine**

Muziekassistent / Assistant musical **Ouri Bronchti**

Muzikale en taalkundige instudering / Études musicales et linguistiques **Irène Kudela**

Repetitor / Chef de chant **Alfredo Abbati & Ayala Rosenbaum**

Intern regieassistente en Abendspielleitung /

Assistante à la mise en scène interne et Abendspielleitung **Marielle Kahn**

Assistente kostuums & accessoires / Assistante aux costumes & accessoires **Renata Gorka**

Vechtmeester / Maître de combat **Dominique Lombardo**

Directrice technische diensten en Ateliers /

Directrice des services techniques et des Ateliers **Charmaine Goodchild**

Technisch productieverantwoordelijke /

Responsable de production technique **Cécile Bourguet**

Interne decorassistente / Assistante interne aux décors **Sanne Houbrechts**

Interne kostuumassistente / Assistante interne aux costumes **Arabelle Poels**

Productie-inspiciënt / Régisseur de production **Thomas Desmed**

Assistente productie-inspiciënte / Assistante à la régie de production **Joëlle Caron**

Toneelinspiciënt / Régisseur de scène **Franco Vena**

Verantwoordelijke machinerie / Responsable de la machinerie **Roger Challenor**

Verantwoordelijke belichting / Responsable des éclairages **Krispijn Schuyesmans**

Verantwoordelijke rekwisieten / Responsable des accessoires **Thierry Van Melderen**

Verantwoordelijke geluid / Responsable du son **Geert De Deken**

Verantwoordelijke video / Responsable de la vidéo **Jean-Baptiste Pacucci**

Verantwoordelijke kleding / Responsable de l'habillage **Anne-Sophie Van Ingelgem**

bijgestaan door / assistée par **Lucie Bernier**

Verantwoordelijke grime, pruiken en kapsels /

Responsable des maquillages, perruques et coiffures **Geneviève Mahaux**

Verantwoordelijke geluid en video voor de opname /

Responsable du son et de la vidéo pour la captation **Philippe Paque**

Directrice artistieke planning en productie – Artistiek adjunct van de algemeen directeur /
Directrice planning et production artistiques – Adjointe artistique du directeur général

Bettina Giese

Artistieke productieleiding / Responsable de la production artistique

Eleonora Loontjens

Assistente productieleiding / Assistante de production

Claire Desmedt

Verantwoordelijke figuratie / Responsable des artistes de complément

Willem De Coster

Verantwoordelijke artistieke planning / Responsable du planning artistique

Jacques Peeters

Verantwoordelijke artistieke administratie / Responsable de l'administration artistique

Anja Luypaert

Directeurs dramaturgie, communicatie & publiek /

Directeurs dramaturgie, communication & public

Anne Rubinstein & Vik Leyten

Verantwoordelijke dramaturgie / Responsable dramaturgie

Reinder Pols

Stagiaire dramaturgie

Aletheia Vanackere

Redactie van de biografieën / Rédaction des biographies

Pieter Baert & Thomas Van Deursen

Algemeen directeur – Intendant / Directeur général – Intendant

Peter de Caluwe

SYMFONIEORKEST VAN DE MUNT / ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA MONNAIE

Viool I / Violon I

Nana Kawamura

Eric Robberecht

Katchatour Almazian

Robert Yeo

Pierre Bonesire

Yuri Higashida

Patrick Merry

Frédéric Preusser

Fasli Kamberi

Céline Di Fabio

Tamako Azuma

Noémi Tiercet

Aymeric de Villoutteys

Julie Rivest

Viool II / Violon II

Femke Sonnen

Jean-Marc Chérelle

Michiko Hashimoto

Lubka Lingorska

Haruko Tanabe

Pascale Ramanantsitohaina

Murielle Buis

Naoko Ogura

Marc Desjardins

Hrayr Karapetyan

Dominika Karbowiczek

Kai-Yang Chong

Altviool / Alto

Yves Cortvrint

Vincent Hepp

Irmgard Lange

Alan Woo

Dominique Lardin

Marc Van Craesbeeck

Yixun Liu

Miki Isako

Varvara Jitcov

Romain Montfort

Cello / Violoncelle

Sébastien Walnier

Corinna Lardin

Koen Lievens

Albert Brunello

Janik Martens

Pierre Sutra

Herwig Coryn

Delphine Lacombe

Contrabas / Contrebasse

Shagan Grolier

Janos Csikos

Jose Vilaplana Herruzo

Martin Rosso

Felipe Devincenzi

José Reyes

Fluit / Flûte

Carlos Bruneel

Matteo Del Monte

Bart Cromheeke

Marc Schouppe

Hobo / Hautbois

Luk Nielandt

Nieke Schouten

Sergi Medina

Klarinet / Clarinette
Ivo Lybeert
Lydia Rossignol
Ricardo Mattaredona

Fagot / Basson
Dirk Noyen
Gilles Cabodi
Karen Gevorkian

Hoorn / Cor
Jean-Noël Melleret
Rogier Steel
Mario Maes
Bert Vanderhoeft

Trompet / Trompette
Julian Brewer
Steven Devolder
Pierre-Louis Marques

Trombone
Bram Fournier
Koen Severens
Geert De Vos

Bastrompet / Trompette basse / Euphonium
Tom Verschoore

Tuba
Stephan Vanaenrode

Pauken-Slagwerk / Timbales-Percussion
Luk Artois
Gaetan la Mela
Jonathan Beyers
Jonas D'Haese
Anton Zhdanovich

Harp / Harpe
Agnès Clément

Celesta / Célesta
Julie Delbart

**HERENKOOR VAN DE MUNT /
CHŒUR D'HOMMES DE LA MONNAIE**

Tenori 1

Hwanjoo Chung

Marc Coulon

Sergio Martella

Luc de Meulenaere

John Manning

Hee Jung Seo

Tie-Min Wang

Alain-Pierre Wingelinckx

Baritoni

Bernard Giovani

Yves Goffinet

Andrzej Janulek

Damien Parmentier

Bruno Schraen-Vanpeperstrate

Neven Stipanov

Velthur Tognoni

Bernard Villiers

Tenori 2

Brian Aarons

Kenny Ferreira

Jean-Marc Galoche

Eric Gobin

Giovanni Iovino

Hans Leether

Andrei Platounov

Mathis Van Cleynenbreugel

Bassi

Aldo de Vernati

Kurt Gysen

Emmanuel Junk

René Laryea

Gerard Lavalle

Pascal Macou

Richard Moore

Marcel Schmitz

**MUZIEKDEPARTEMENTEN /
DÉPARTEMENTS MUSICAUX**

Muziekdirecteur / Directeur musical
Alain Altinoglu
Orkestmanager / Manager de l'orchestre
Ingrid De Backer
Assistente van de orkestmanager /
Assistante de la manager de l'orchestre
Chantal Vanroy
Secrétarisse / Secrétaire
Alexandra Dufour
Orkestinspiciënten / Régisseurs d'orchestre
**Serge P. Ouvrard, Dominic Jacobs,
Vincent Flagel, Thomas Egle**
Koorleider / Chef des chœurs
Martino Faggiani
Assistent koorleider /
Assistant du chef des chœurs
Alberto Moro
Koormanager / Manager des chœurs
Pieter Hulst
Assistente van de koormanager /
Assistante du manager du chœur
Dorothee Dassy
Manager van de MM Academies
en van de Kinder & Jeugd koren /
Manager des MM Academies et
des Chœurs d'enfants **Véronique Van Hees**
Medewerkster MM Academy /
Collaboratrice MM Academy **Marie Goffette**
Verantwoordelijke muziekbibliotheek /
Responsable de la bibliothèque musicale
Milton van Wyk
Medewerkers / Collaborateurs
**Phyllis Bartholomeus, Panagiota Giannara,
Katrjn Van Bergen**

**BOVENTITELING /
SURTRITRAGE**

Realisatie / Réalisation
Jo Heyvaert
met / avec
Brigitte Brisbois, Reinder Pols, Émilie Syssau
en de Dienst dramaturgie van de Munt /
et le Service dramaturgie de la Monnaie
Bediening / Conduite
Jo Heyvaert

TECHNISCH TEAM / ÉQUIPE TECHNIQUE

Directrice technische diensten en
Ateliers / Directrice des services
techniques et des Ateliers

Charmaine Goodchild

Adjunct technische directeur /

Directeur technique adjoint **Frankie Goethals**

Technische productieverantwoordelijken /
Responsables de la production technique

Cécile Bourguet, Marc Dewit

Directiesecretaresses /

Secrétaires de direction

Aurély Schram, Lut Vander Trappen

Hoofdinspiciënt / Régisseur principal

Thomas Desmed

Toneelinspiciënten / Régisseurs de scène

Joëlle Caron, Laurent Le Bec, Laura Rodriguez

Diensthooft machinerie /

Chef du service machinerie

Marcel Maus

Adjuncten / Adjoints

Philippe Demartin, Jesse Janssens

Machinisten / Machinistes

Thierry Badot, Roger Challenor,

John De Backer, Patrice Dekneuvele,

Bénéla Desauguste, Louis Drijvers,

Julie Gessemeter, Yashine Jaunoo,

Patrick Gourle, Philippe Gouzannet,

Amandine Hanriot, Dirk Heeren,

Kevin Jarek, Benjamin Martinez,

Axel Moreau, Jean-Marc Peeters,

Simon Ravelingien, Anastasios Simeonidis,

Michel Stevens, Marc Vandersmissen,

Martin Veys, Théophile Vallée, Philippe Vizy

Diensthooft belichting /

Chef du service éclairages **Gerard Maraite**

Adjunct / Adjoint **Michel Baeten**

Belichtingstechnici / Techniciens éclairages

Rafaël Castro, Florian Declercq,

André De Spiegeleer, Fawzi Khalifa,

Koen Raes, Nathalie Thys, Paul Toussaint,

Alyson Vérin

Diensthooft rekwisieten /

Chef du service accessoires

Isabelle Courbet

Rekwisietenbouwers / Fabricants d'accessoires

David Bodson, Jelle Vandemeulebroeke

Rekwisiteurs / Accessoiristes

Niels Gryspeirt, Nathalie Osinski,

Jean-Marc Van de Weghe

Diensthooft geluid en video /

Chef du service son et vidéo **Jo Nicolai**

Adjunct / Adjoint **Lucie Tiriau**

Technici geluid & video /

Techniciens son & vidéo

Karl Ancia, Nadia Gotto, Patrick Leboucher,

Vivien Mertz, Jean-Luc Ongena,

Simon Van Rompay

Diensthooft kap, grime & pruiken /

Chef du service coiffure, maquillage

& perruques **Luigia Villani**

Grimeurs, pruikenmakers & kappers /

Maquilleurs, perruquiers & coiffeurs

Cyril Buttignol, Steve Callut, Yvonne De Roy,

Hedwig Degelaen, Charlotte Durand,

Sarah Guinand, Florence Jasselette,

Nastasia Marinof, Colette Menet,

Cettina Othman, Katrien Poels,

Olga Tikhonova, Jessie Vray

Diensthofhd kleding /

Chef du service habillage

Malika Assam

Kleders / Habilleurs

Zakia Aroug, Amel Bendenia, N'Gagne Ciss,

Mélanie Duchanoy, Guillaume Dumont,

Louise Hanquet, Jean-Louis Hentiens,

Isabelle Huwart, Claire-Lise Lieutenant,

Géraldine Miesse, Pascaline Ploneis,

Patrizia Roseto

Hoofd decorateliere / Chef ateliers de décors

Etienne Andréys

Studiebureau / Bureau d'études

Christophe Gspann, Alexandra Houbrechts,

Maroussia Vaes, Richard Klein,

Alessandro Licata

Secretariaat / Secrétariat

Serge Bollinne

Hoofdschrijnwerker / Chef menuisier

Renaud De Maesschalck

Schrijnwerkers / Menuisiers

Bernhard Fischer, Paul Rijckmans,

Ludovic Vandevelde

Hoofdsmid / Chef ferronnier

Kevin Martins Garceran

Smeden / Ferronniers

Giovanni Barbagallo, Giuseppe Lauricella

Schilders / Peintres

Monir Achnak, Nathalie Salamero,

Olivier Nonon

Beeldhouwer / Sculpteur

Thierry Springael

Bekleder / Tapissier

Arnould D'Haese

Hoofd kostuumateliere /

Chef ateliers costumes

Regine Becker

Kostuumassistentes / Assistantes costumes

Nicole Bauer, Arabelle Poels

Secretaresse / Secrétaire **Elke Coolens**

Hoofd damesatelier / Chef atelier dames

Françoise Maréchal

Onderchef damesatelier /

Sous-chef atelier dames

Violetta Cruz, Patricia Vander Stappen

Kleermaaksters damesatelier /

Couturières ateliers dames

Kristina Akrapovic, Hélène Bernard,

Isabelle Cantillana, Ségolène Chameroy,

Marine Daloze, Miyasa Deveci, Lydie Lambert,

Marion Lansmanne, Grazia Mazza,

Fabienne Menet, Christine Piquin,

Nathalie Rustico

Hoofd herenatelier / Chef atelier hommes

Bert Menzel

Onderchef herenatelier /

Sous-chef atelier hommes

Blandine Maunoury

Kleermakers herenatelier /

Couturiers atelier hommes

Carine Anciaux, Fatma Ayhan, Denis Boudart,

Giuseppe Gangi, Xavier Gigot, L  a Gouy,

Nalan Kosar, Yuliya Kokhan,

Christophe Martelleur, Maud Veder

Hoofdschoenmaker / Chef cordonnier

Marie De Ryck

Schoenmakers / Cordonniers

Els Petrus, Antonio Sittinieri, Petra Van Dorpe

Ververij / Teinturerie **Liliane Abrahams**

Hoofd hoedenatelier en kostuumdecoratie /

Chef atelier chapeaux et décoration

costumes **Jérôme Lambert**

Medewerkers hoedenatelier en

kostuumdecoratie / Collaborateurs

ateliers chapeaux et décoration costumes

Mailis Hottois, Natalia Linzenmaier,

Christophe Prados Guilterrez

Hoofd kostuumreserve /

Chef réserve de costumes

Christine Van Loon

Kostuumreserve / Réserve de costumes

Elvire Debliquy

Stoffenreserve / Stock de tissus

Ludivine Hubin

Diensthooft logistiek /

Chef du service logistique

Bernard Dandois

Medewerkers logistiek /

Collaborateurs logistique

Sebastiano Accaputo, Antonio Agro,

Olivier Brassine, Giuseppe Butera,

Salvatore Butera, Frédéric Dehenain,

Michel Delmeulle, Mathias Dupont,

Pascal Fisset, Mathieu Franquin,

Pietro Martorana, Michèle Vandenborre

Decors vervaardigd in de Ateliers van /

Décors réalisés dans les ateliers du Royal

Opera House Bob and Tamar Manoukian

Production Workshop, Thurrock, Weldfab –

Controle automatisering / Contrôle des

automatisations AVW Controls Ltd

Sequenties uit de films / Extraits des films

Michel Foucault: La justice et la police en/et

Michel Foucault et les juges, verkregen met

de vriendelijke toestemming van het INA

(Institut National de l'Audiovisuel) / relayé

avec l'aimable permission de l'INA (Institut

National de l'Audiovisuel)

Sequenties uit de documentaire / Extraits

du film documentaire *Gangster Backstage*

van/de Teboho Edkins, verkregen met de

vriendelijke toestemming van bathysphere

productions / relayé avec l'aimable

permission de bathysphere productions

Kostuums, schoenen, juwelen en pruiken

vervaardigd in de Ateliers van / Costumes,

chaussures, bijoux et perruques réalisés dans

les Ateliers du Royal Opera House, London

Biografieën / Biographies



MICHAEL BODER

Muzikale leiding / Direction musicale

NL Michael Boder studeerde muziek in Hamburg en Firenze. Hij was muziekdirecteur van de opera van Bazel en intussen gastdirigent in onder meer Hamburg, Keulen, München, Berlijn, Londen en Tokio. Nadat hij muziekdirecteur was van het Gran Teatro del Liceu in Barcelona (2008-2012), werd hij eerste dirigent en artistiek adviseur van het Royal Danish Theatre. Hij debuteerde aan de Wiener Staatsoper met *Wozzeck* (Berg) en dirigeerde er vervolgens *Die Frau ohne Schatten* en *Elektra* (Strauss), *Die Meistersinger von Nürnberg* (Wagner), *Gianni Schicchi* (Puccini), *Die Jakobsleiter* (Schoenberg) en *Lulu* (Berg).

Op de belangrijkste internationale operapodia dirigeerde hij werk van

Wagner (*Der Ring des Nibelungen*, *Der fliegende Holländer*, *Parsifal*), Strauss (*Der Rosenkavalier*, *Salome*), Beethoven (*Fidelio*), Janáček (*Uit een dodenhuis*), Ligeti (*Le Grand Macabre*) en Schoenberg (*Moses und Aron*). Hij verzorgde tevens de wereldcreatie van opera's van Friedrich Cerha (*Der Riese vom Steinfeld* en *Ædipe*) in de Wiener Staatsoper, Manfred Trojahn (*Was Ihr wollt*) en Krzysztof Penderecki (*Ubu Rex*) in het Nationaltheater München, Aribert Reimann (*Das Schloss* voor de Deutsche Oper Berlin en *Medea* in de Wiener Staatsoper), Hans Werner Henze (*Phaedra*) en Pascal Dusapin (*Faustus*, *The Last Night*) in de Berliner Staatsoper en Luca Lombardi (*Faust*) in het Theater Basel.

Hij dirigeerde de filharmonische orkesten van Berlijn, Wenen, Hamburg en Oslo, de Bamberger Symphoniker, het NHK-orkest van Tokio, het Gewandhausorchester Leipzig, het Gürzenich-Orchester van Keulen, het Tonhalle-Orchester Zürich en de Tsjechische Filharmonie. Regelmatig is hij gastdirigent van het Radio-Symphonieorchester (RSO) en van de Wiener Symphoniker.

Michael Boder debuteerde in de Munt met de Belgische creatie van *Phaedra* (Hans

Werner Henze) en dirigeerde bij ons *Lulu* (Berg) in 2012.

Als recente engagementen vermelden we *Pelléas et Mélisande* (Debussy) in Barcelona, *Die Frau ohne Schatten* in het Royal Danish Theatre, *Manon Lescaut* (Puccini) in de Oper Graz, *Tri Sestri* (Eötvös) in de Opernhaus Zürich, *The Fairy Queen* (Purcell) in de Berliner Staatsoper, *Le Pavillon d'Armide* (Tcherepnin) en *Le Sacre du Printemps* (Stravinsky) in de Wiener Staatsoper waar hij dit seizoen terugkeert voor producties van *Elektra* (Strauss), *Dantons Tod* (Von Einem) en *Orest* (Trojahn).

FR Michael Boder a fait ses études musicales à Hambourg et à Florence. Il a occupé la fonction de directeur musical à l'Opéra de Bâle, tout en étant chef invité à Hambourg, Cologne, Munich, Berlin, Londres et Tokyo, entre autres. Après avoir été le directeur musical du Gran Teatro del Liceu à Barcelone (2008-2012), il est maintenant chef d'orchestre principal et conseiller artistique du Royal Danish Theatre. Il a fait ses débuts au Wiener Staatsoper avec *Wozzeck* (Berg), avant d'y diriger *Die Frau ohne Schatten* et *Elektra* (Strauss), *Die Meistersinger von Nürnberg* (Wagner), *Gianni Schicchi* (Puccini), *Die Jakobsleiter* (Schoenberg) et *Lulu* (Berg).

À l'opéra, il a dirigé des œuvres de Wagner (*Der Ring des Nibelungen*, *Der fliegende Holländer*, *Parsifal*), Strauss (*Der Rosenkavalier*, *Salome*), Beethoven (*Fidelio*), Janáček (*De la maison des*

morts), Ligeti (*Le Grand Macabre*) et Schoenberg (*Moses und Aron*) sur les plus grandes scènes internationales. Il a également assuré la création des opéras des compositeurs Friedrich Cerha (*Der Riese vom Steinfeld* et *Édipe*) au Wiener Staatsoper, Manfred Trojahn (*Was Ihr wollt*) et Krzysztof Penderecki (*Ubu Rex*) au Nationaltheater de Munich, Aribert Reimann (*Das Schloss* au Deutsche Oper de Berlin et *Medea* au Wiener Staatsoper), Hans Werner Henze (*Phaedra*) et Pascal Dusapin (*Faustus*, *The Last Night*) au Staatsoper de Berlin, et Luca Lombardi (*Faust*) au Theater Basel.

Il s'est produit à la tête des Orchestres philharmoniques de Berlin, Vienne, Hambourg et Oslo; de l'Orchestre symphonique de Bamberg; du NHK de Tokyo; du Gewandhausorchester de Leipzig; du Gürzenich-Orchester de Cologne; du Tonhalle-Orchester de Zurich; et de l'Orchestre philharmonique tchèque.

Il est régulièrement invité par le Radio-Symphonieorchester (RSO) et par l'Orchestre symphonique de Vienne. Michael Boder a fait ses débuts à la Monnaie avec la création belge de *Phaedra* (Hans Werner Henze) avant d'y diriger *Lulu* (Berg) en 2012. Parmi ses engagements récents, notons *Pelléas et Mélisande* (Debussy) à Barcelone, *Die Frau ohne Schatten* au Royal Danish Theatre, *Manon Lescaut* (Puccini) à l'Opéra de Graz, *Tri Sestri* (Eötvös) à l'Opéra de Zurich et *The Fairy Queen* (Purcell) au Staatsoper de Berlin, *Le*

Pavillon d'Armide (Tcherepnin) et *Le Sacre du Printemps* (Stravinsky) au Wiener Staatsoper où il retourne cette saison avec des productions d'*Elektra* (Strauss), *Dantons Tod* (Von Einem) et *Orest* (Trojahn).



KRZYSZTOF WARLIKOWSKI

Regie / Mise en scène

NL De Poolse regisseur Krzysztof Warlikowski geldt als een van de grote vernieuwers van het Europese theater. Vanaf eind de jaren 1990 maakte hij opgang met onder meer zijn Shakespeare-ensceneringen, gebaseerd op de inzichten van Jan Kott, en baanbrekende voorstellingen als *Anioły/Angels in America* (Kushner), *Madame de Sade* (Mishima), *Krum* (Levin), *Koniec* (naar Kafka, Koltès en Coetzee), *Un Tramway* (met Isabelle Hupert), *Contes Africains* (naar Shakespeare) en *(A)pollonia*, in 2009 door de Munt naar Brussel gehaald. Het theater van Warlikowski kenmerkt zich door een zoektocht naar zin en zinnelijkheid, vaak via een origineel gebruik van videobeelden en cinematografische verwijzingen.

Sinds zijn debuut in de Opéra de Paris met *Iphigénie en Tauride* (Gluck) in 2006, is Krzysztof Warlikowski ook erg actief in de operawereld. De Munt vroeg hem in 2008 om Cherubini's *Médée* te regisseren, en nodigde hem daarna ook uit voor producties van *Macbeth* (Verdi, door Opernwelt verkozen tot voorstelling van het seizoen 2009-2010), *Lulu* (Berg) en *Don Giovanni* (Mozart). In Parijs encenseerde hij verder onder meer *De Zaak Makropoulos* (Janáček), *Parsifal* (Wagner), *Król Roger* (Szymanowski), *Hertog Blauwbaards burcht & La Voix humaine* (Bartók, Poulenc) en *Don Carlos* (Verdi). Hij creëerde daarnaast verschillende producties in de Bayerische Staatsoper van München: *Jevgeni Oegeni* (Tsjajkovski), *Die Gezeichneten* (Schreker) en – ter ere van de 50^{ste} verjaardag van de heropening van het huis – *Die Frau ohne Schatten* (Strauss). Verder bracht hij *The Rake's Progress* (Stravinsky) in de Staatsoper Berlin, *Poppea e Nerone* (Monteverdi / Boesmans) en *Alceste* (Gluck) in het Teatro Real van Madrid, *Pelléas et Mélisande* (Debussy) op de Ruhrtriennale en de voorbije zomer nog *Die Bassariden* (Henze) op de Salzburger Festspiele. Later dit seizoen trekt hij naar de Opéra de Paris voor Sjostakovitsj' *Lady Macbeth uit het Mtsenskdistrict*, naar Stuttgart voor *Iphigénie en Tauride* en naar München voor Strauss' *Salome*. Krzysztof Warlikowski is oprichter en leider van het interdisciplinaire Nowy Teatr in Warschau.

FR Krzysztof Warlikowski fait partie des rénovateurs du langage théâtral en Europe. Avec ses mises en scène de Shakespeare, basées notamment sur la lecture de Jan Kott, il en a renouvelé l'interprétation de manière spectaculaire. Parmi ses réalisations les plus remarquables, citons *Anioły / Angels in America* (Kushner), *Madame de Sade* (Mishima), *Krum / Kroum l'ectoplasme* (Levin) et *Koniec / La Fin* (d'après Kafka, Koltés et Coetzee), *Un Tramway* (avec Isabelle Huppert), et *Contes Africains* d'après Shakespeare. Warlikowski refonde l'alliance avec le spectateur en entraînant le public dans un processus original de recherche du sens et des sens, à l'aide notamment de références cinématographiques ou d'une utilisation originale de la vidéo, comme c'est le cas dans *(A)pollonia*, présenté à Bruxelles en 2009 et dont la Monnaie est l'un des coproducteurs.

Intensément actif dans le domaine de l'opéra depuis ses débuts en 2006 à l'Opéra de Paris avec *Iphigénie en Tauride* (Gluck), Warlikowski a su y transposer ses découvertes théâtrales. À la Monnaie, il a mis en scène *Médée* (Cherubini), *Macbeth* (Verdi), élue « Meilleure production de l'année 2009-10 » par le magazine Opernwelt, *Lulu* (Berg) et *Don Giovanni* (Mozart). À Paris, il réalise notamment *L'Affaire Makropoulos* (Janáček), *Parsifal* (Wagner), *Król Roger* (Szymanowski), *Le Château de Barbe-Bleue & La Voix humaine* (Bartók, Poulenc) ainsi que *Don Carlos* (Verdi). Il met également

en scène plusieurs productions au Bayerische Staatsoper de Munich : *Eugène Onéguine* (Tchaïkovski), *Die Gezeichneten* (Schreker) et – afin de célébrer le 50^e anniversaire de la réouverture de la maison – *Die Frau ohne Schatten* (Strauss). Il monte *The Rake's Progress* (Stravinsky) au Staatsoper de Berlin, *Poppea e Nerone* (Monteverdi / Boesmans) et *Alceste* (Gluck) au Teatro Real de Madrid, *Pelléas et Mélisande* (Debussy) à la Ruhrtriennale et *Die Bassariden* (Henze) l'été dernier au Festival de Salzbourg.

Plus tard dans la saison, il sera à Paris pour une production de *Lady Macbeth de Mzensk* (Chostakovitch), puis à Stuttgart pour *Iphigénie en Tauride*, et enfin à Munich pour *Salome* (Strauss).

Krzysztof Warlikowski dirige le Nowy Teatr de Varsovie, un centre culturel interdisciplinaire dont il est le fondateur.



MAŁGORZATA SZCZĘŚNIAK

Decor en kostuums / Décors et costumes

NL Małgorzata Szcześniak is scenografe. Ze ontwerpt de decors en de kostuums voor de producties van Krzysztof

Warlikowski en is co-ontwerpster van zijn poëtische opera- en theatertaal. Ze studeerde af aan de School voor Schone Kunsten van Krakau in 1972. Van 1972 tot 1976 studeerde ze psychologie aan de Faculteit Filosofie en Psychologie van de Jagiellonski Universiteit. Tijdens haar studies organiseerde ze kunstlessen voor hyperactieve kinderen en nam ze onder de leiding van psychiater Noemi Madejska deel aan een kunsttherapeutisch project voor mensen die lijden aan schizofrenie. Terwijl ze een doctoraat schreef over psychologie en creativiteit, begon ze in 1981 een opleiding aan de Faculteit Scenografie van de Academie voor Schone Kunsten van Krakau, die ze in 1984 afrondde onder de leiding van Jerzy Skarzynski. Ze nam dan de beslissing om voor het theater te werken en trok naar Parijs met Krzysztof Warlikowski. Ze ontwerpt sindsdien de decors en kostuums van vrijwel al zijn theatervoorstellingen en opera's, creaties waarmee ze zich al snel liet opmerken als een van de meest vindingrijke scenografen van Europa. Haar werk genoot bijzondere aandacht op de tentoonstelling van jonge scenografen in het Poolse centrum voor scenografie van het museum van Silezië in Katowice in 1994, op de vierjaarlijkse scenografietentoonstelling van Praag in 1990 en een tweede keer in 2007, met *“Realiteit van de transformatie – Transformatie van de realiteit”*, een tentoonstelling die eveneens voorgesteld werd in de nationale kunstgalerij Zachta in Warschau. In 2008 vond in Brussel

de tentoonstelling *“Hij verschijnt en verdwijnt spoorloos”* plaats, helemaal gewijd aan haar scenografie. Małgorzata Szcześniak verzorgt in binnen- en buitenland lezingen en seminars over scenografie en de theatrale ruimte, is artistiek verantwoordelijke van de architecturale projecten binnen het Nowy Teatr te Warschau en werd in 2015 door de Poolse president geridderd in de Orde Polonia Restituta.

FR Scénographe, autrice des décors des productions de Krzysztof Warlikowski et co-créatrice de son langage poétique au théâtre et à l'opéra, Małgorzata Szcześniak est sortie diplômée de l'École des Beaux-Arts de Cracovie en 1972. Elle a ensuite fait des études de psychologie aux facultés de philosophie et de psychologie de l'Université Jagiellonski de 1972 à 1976. Parallèlement à ses études, elle a animé des cours d'art pour enfants hyperactifs et participé à un projet d'art-thérapie pour schizophrènes mené par Noemi Madejska. En 1981, tout en rédigeant sa thèse sur la psychologie de la créativité, elle débute des études à la faculté de scénographie de l'Académie des Beaux-Arts de Cracovie. Elle y obtient son diplôme en 1984 sous la direction de Jerzy Skarzynski. Elle décide alors de travailler pour le théâtre et part à Paris avec Krzysztof Warlikowski. Depuis lors, elle a réalisé tous les décors des spectacles de Krzysztof Warlikowski au théâtre et à l'opéra, des créations qui l'ont rapidement établie comme l'une des scénographes les plus inventives d'Europe.

Elle a par ailleurs participé à plusieurs manifestations : exposition de jeunes scénographes au centre de scénographie polonaise au Musée de la Silésie de Katowice en 1994; Quadriennale de scénographie de Prague en 1990, puis en 2007, cette seconde fois avec « Réalité de la transformation – transformation de la réalité » également présentée à la galerie nationale d'art Zachta de Varsovie. Au printemps 2008, on a pu voir à Bruxelles une exposition consacrée à son travail de scénographe : « Il apparaît et disparaît sans laisser de traces ». Małgorzata Szcześniak est la responsable artistique du projet architectural du Nowy Teatr, un espace théâtral pluridisciplinaire situé à Varsovie ; elle donne également des conférences et des séminaires partout dans le monde sur la scénographie et l'espace théâtral ; enfin, elle a été faite chevalier de l'Ordre Polonia Restituta par la présidence polonaise en 2015.



FELICE ROSS

Belichting / Éclairages

NL Felice Ross werd geboren in de Verenigde Staten en woont in Israël.

Ze verzorgde de belichting voor tal van theater-, opera- en dansvoorstellingen van prestigieuze huizen in Europa, Korea, Israël, Zuid-Afrika en de Verenigde Staten. Sinds 1998 werkt ze nauw samen met Krzysztof Warlikowski, zowel in het theater als in de opera. Zo werkte ze het lichtdesign uit voor zijn producties van *Die Frau ohne Schatten* (Strauss) en *Die Gezeichneten* (Schreker) in de Bayerische Staatsoper; van *Iphigénie en Tauride* (Gluck), *Król Roger* (Szymanowski) en *Don Carlos* (Verdi) in de Opéra de Paris ; van *Poppea e Nerone* (Monteverdi) en *Alceste* (Gluck) in het Teatro Real te Madrid, *The Rake's Progress* (Stravinsky) in de Staatsoper Berlin, *Il trionfo del tempo e del disinganno* (Handel) op het Festival d'Aix-en-Provence, *Ubu Rex* (Penderecki) in het Teatr Wielki van Warschau, *Pelléas et Mélisande* (Debussy) op de Ruhrtriennale, *Wozzeck* (Berg) in De Nationale Opera te Amsterdam en deze zomer nog *Die Bassariden* (Henze) op de Salzburger Festspiele. Ook in de Munt ontwierp ze de belichting voor al zijn ensceneringen: *Médée* (Cherubini), *Macbeth* (Verdi), *Lulu* (Berg) en *Don Giovanni* (Mozart). Daarnaast was ze te gast voor *Manon Lescaut* (Puccini) en *Powder Her Face* (Adès), twee producties van Mariusz Treliński, met wie ze onder meer in Aix-en-Provence *De Vuurengel* (Prokofjev) en in het Teatr Wielki *Der fliegende Holländer* (Wagner) realiseerde. Nog recentier zijn haar samenwerkingen met de Hongaarse regisseur Kornél Mundruczó, onder meer voor *De zaak*

Makropoulos (Janáček) in Opera Vlaanderen en *Das Floß der Medusa* (Henze) op de Ruhrtriennale. Felice Ross werd onlangs benoemd tot Companion van het Liverpool Institute for Performing Arts van Sir Paul McCartney.

FR Felice Ross est née aux États-Unis et vit en Israël. Elle a assuré l'éclairage d'un grand nombre de spectacles de théâtre, d'opéra et de danse dans de prestigieuses maisons en Europe, en Corée, en Israël, en Afrique du Sud et aux États-Unis.

Depuis 1998, elle travaille en collaboration étroite avec Krzysztof Warlikowski, aussi bien au théâtre qu'à l'opéra. Elle a ainsi mis en lumière ses productions *Die Frau ohne Schatten* (Strauss) et *Die Gezeichneten* (Schreker) au Bayerische Staatsoper; *Iphigénie en Tauride* (Gluck), *Król Roger* (Szymanowski) et *Don Carlos* (Verdi) à l'Opéra de Paris; *Poppea e Nerone* (Monteverdi) et *Alceste* (Gluck) au Teatro Real Madrid, *The Rake's Progress* (Stravinsky) au Staatsoper de Berlin, *Il trionfo del tempo e del disinganno* (Haendel) au Festival d'Aix-en-Provence, *Ubu Rex* (Penderecki) au Teatr Wielki de Varsovie, *Pelléas et Mélisande* (Debussy) à la Ruhrtriennale, *Wozzeck* (Berg) au Nationale Opera Amsterdam et cet été, *Die Bassariden* (Henze) aux Salzburger Festspiele.

À la Monnaie, elle a également signé la création lumière de toutes les productions de Warlikowski – *Médée* (Cherubini), *Macbeth* (Verdi), *Lulu* (Berg) et *Don Giovanni* (Mozart), mais aussi celle de

deux productions de Mariusz Trelński – *Manon Lescaut* (Puccini) et *Powder Her Face* (Adès) – avec lequel elle a réalisé, entre autres, *L'Ange de Feu* (Prokofiev) à Aix-en-Provence et *Der fliegende Holländer* (Wagner) au Teatr Wielki. Plus récemment, elle a travaillé avec le metteur en scène hongrois Kornél Mundruczó, notamment pour *L'Affaire Makropoulos* (Janáček) à l'Opera Vlaanderen et *Das Floß der Medusa* (Henze) à la Ruhrtriennale. Dernièrement, Felice Ross a été nommée «Companion» du Liverpool Institute for Performing Arts par Sir Paul McCartney.



DENIS GUÉGUIN

Video / Vidéo

NL Denis Guéguin werd geboren in Parijs en behaalde een licentiaatsdiploma in de theaterwetenschappen en in de filmwetenschappen aan de Sorbonne Nouvelle. Met experimentele video's als *Souvenir l'œil*, *Miroirs Obscurs*, *Orfeo Porno*, *Boucle noire*, *Visibilité des anges et des abîmes*, *Miracle de la chute* en *Diva Hysteria* nam hij deel aan verschillende videofestivals. Hij schreef

en regisseerde *La Bonne Fessée, comédie légère* (prijs voor kortfilm-scenariorio van Canal+) en maakt ook video's voor de livevoorstellingen *Copi, un Portrait* en *Sale crise pour les putes*, beide geregisseerd door Marcial Di Fonzo Bo, *Les 7 Péchés capitaux* voor het Festival des Nuits d'été met Barbara Creutz en *L'Hypothèse* (Robert Pinget) in een regie van Clyde Chabot voor het Théâtre de la Cité Internationale. Voor de Brusselse Nuit Blanche van 2014 maakte hij de film *Secret Tears*.

In 2003 begint zijn artistieke samenwerking met Krzysztof Warlikowski. Sindsdien verzorgt hij de videobeelden van bijna al zijn theater- en operaproducties. Ook in de Munt, waar hij al te gast was voor de video-interventies in *Médée* (Cherubini), *Macbeth* (Verdi), *Lulu* (Berg), *Don Giovanni* (Mozart), alsook het recital *Liebesliederwalzer* (Brahms). Als lid van het Collectief Jeune Cinéma verzorgt Denis Guéguin ontmoetingen en workshops experimentele film en videokunst in scholen en strafinrichtingen. Hij is tevens de auteur van *L'Art vidéo à l'Opéra dans l'œuvre de Krzysztof Warlikowski*, een uitgave met interviews en beelden over zijn werk met de Poolse regisseur, gepubliceerd bij Alternatives théâtrales.

FR Né à Paris, Denis Guéguin obtient une licence en Études cinématographiques et une autre en Études théâtrales à la Sorbonne Nouvelle (Paris III). Il réalise des vidéos expérimentales et participe à

des festivals de création vidéo : *Souvenir l'œil, Miroirs Obscurs, Orfeo Porno, Boucle noire, Visibilité des anges et des abîmes, Miracle de la chute et Diva Hysteria*.

Il écrit et réalise *La Bonne Fessée, comédie légère* (prix du scénario de court-métrage Canal+). Il réalise également des vidéos qui font partie intégrante de spectacles vivants : *Copi, un Portrait* et *Sale crise pour les putes* dans une mise en scène de Marcial Di Fonzo Bo, *Les 7 Péchés capitaux* au Festival des Nuits d'été avec Barbara Creutz, ainsi que *L'Hypothèse* (Robert Pinget) au Théâtre de la Cité Internationale, mise en scène de Clyde Chabot. Son film *Secret Tears* a été présenté à Bruxelles en 2014 lors de la Nuit Blanche.

C'est en 2003 que démarre sa collaboration artistique avec Krzysztof Warlikowski. Depuis lors, il a créé les séquences vidéo de la majorité des productions du metteur en scène pour le théâtre et l'opéra ; notamment à la Monnaie avec des contributions pour *Médée* (Cherubini), *Macbeth* (Verdi), *Lulu* (Berg), *Don Giovanni* (Mozart), ainsi que pour le récital *Liebesliederwalzer* (Brahms). Membre du Collectif Jeune Cinéma, Denis Guéguin anime des rencontres et des ateliers sur le cinéma expérimental et l'art vidéo en milieu scolaire et en centre pénitentiaire. Un livre d'entretiens et de photo, « *L'Art vidéo à l'Opéra dans l'œuvre de Krzysztof Warlikowski* », est paru aux éditions Alternatives théâtrales.



CLAUDE BARDOUIL

Choreografie / Chorégraphie

NL Na een lange carrière als turner studeerde Claude Bardouil aan het Conservatoire, het Atelier de formation et de recherche du Centre Dramatique National en aan het Centre de Développement Chorégraphique van Toulouse. Door zijn veelzijdige achtergrond komt hij in contact met zowel theaterregisseurs als choreografen (Guy Alloucherie, Charles Berling, Robert Cantarella, Dominique Pitoiset, Francesca Solleville); ook in zijn eigen creaties koppelt hij vanuit die ervaringen dans aan acteerspel. Als acteur en danser werkte Claude Bardouil mee aan tal van projecten van Jacques Rosner, onder meer een reeks Shakespeare-stukken (*Twelfth Night*, *Macbeth* en *Julius Caesar*), en van Jean-Pierre Tailhade, die hem regisseerde in de monoloog *Le bleu de tes yeux* en de groepscreatie *Molière ou l'Amour en morceaux*. Daarnaast gaat hij ook aan de slag met René Gouzenne, Coraline Lamaison, Samuel Mathieu en de choreografe Rita Cioffi, met wie hij onder meer de duetten *Massacre du*

printemps, *Shopping*, *Pas de deux* en *Passengers* brengt.

Claude Bardouil is medeoprichter van de Compagnie PMA, waarvoor hij repertoirestukken als *Andromaque* (Racine) en *Elektra* (Sofokles) speelt en regisseert, maar ook eigen werk: *Les Innocents*, *Les Vaniteux*, *Brad Pitt et moi*, *portrait d'un Européen* en *Désastre*. Sedert enkele jaren werkt hij als vaste choreograaf en bewegingscoach mee aan alle theater- en operavoorstellingen van Krzysztof Warlikowski, voor wie hij in het Nowy Teatr van Warschau ook de voorstellingen *Nancy Interview* en *Exhausted* creëerde. In de Munt was hij eerder al te gast voor *Lulu* (Berg) en *Don Giovanni* (Mozart).

FR Après une longue pratique de la gymnastique, Claude Bardouil étudie au Conservatoire, à l'Atelier de formation et de recherche du Centre Dramatique National et au Centre de Développement Chorégraphique de Toulouse.

Sa polyvalence l'amène à rencontrer des metteurs en scène de théâtre et des chorégraphes (Guy Alloucherie, Charles Berling, Robert Cantarella, Dominique Pitoiset, Francesca Solleville) et, de ces expériences, il associe naturellement la danse et le jeu d'acteur dans ses propres créations.

Comédien et danseur, il participe à de nombreux projets avec Jacques Rosner, avec qui il joue des pièces de Shakespeare (*La Nuit des rois*, *Macbeth* et *Jules César*) et Jean-Pierre Tailhade, qui le met en

scène avec le monologue *Le bleu de tes yeux* et la création collective *Molière ou L'Amour en morceaux*.

Il collabore également avec René Gouzenne, Coraline Lamaison, Samuel Mathieu et la chorégraphe Rita Cioffi, avec qui il participe à une série de duos, notamment *Massacre du printemps*, *Shopping*, *Pas de deux* et *Passengers*. Claude Bardouil est à l'origine de la compagnie PMA, pour laquelle il joue et met en scène des pièces de répertoire comme *Andromaque* (Racine), *Electre* (Sophocle) et des créations personnelles telles que *Les Innocents*, *Les Vaniteux*, *Brad Pitt et moi*, *portrait d'un Européen*, *Désastre*. Depuis quelques années, il travaille régulièrement en tant que chorégraphe et « movement director » sur toutes les représentations théâtrales et lyriques de Krzysztof Warlikowski pour qui il a également créé les spectacles *Nancy Interview* et *Exhausted* au Nowy Teatr de Varsovie. À la Monnaie, il a participé aux productions de *Lulu* (Berg) et de *Don Giovanni* (Mozart).



CHRISTIAN LONGCHAMP

Dramaturgie

NL Christian Longchamp werd geboren in Lausanne. Na studies kunstgeschiedenis en filosofie in Genève en Parijs werkte hij een vijftiental jaar als tentoonstellingscommissaris te Parijs, onder meer in het Centre Culturel Suisse, het Centre Pompidou en de Galerie Renn. Hij was ook programmator bij het Auditorium du Musée du Louvre, waar hij thematische programma's uitwerkte rond film, literatuur, filosofie en theater. In 2007 werd hij artistiek adjunct van Peter de Caluwe en gaf hij als directeur dramaturgie en publiekswerking in de Munt gestalte aan de communicatie en de editoriale projecten van de Munt. In 2013 trok hij naar de Opéra de Paris, waar hij eerst als dramaturg en artistiek consulent, vervolgens als directeur dramaturgie, publicaties en communicatie werkzaam was tot 2015. Sinds 2016 is hij artistiek raadgever van Eva Kleinitz, directrice van de Opéra national du Rhin. Christian Longchamp werkt als dramaturg mee aan de voorstellingen van vooraanstaande regisseurs als Romeo Castellucci (Glucks *Orphée et Eurydice* in

de Munt; Schoenbergs *Moses und Aron* en binnenkort Scarlatti's *Il primo omicidio* in de Opéra de Paris), Alvis Hermanis (Janáček's *Jenůfa* in de Munt; Berlioz' *La Damnation de Faust* in Parijs), Joël Pommerat (Boesmans' *Au monde* in de Munt), Thomas Ostermeier (recent nog Shakespeares *Twelfth Night* in de Comédie-Française), en vooral Krzysztof Warlikowski. Samen met hem realiseerde hij onder meer *Médée* (Cherubini), *Macbeth* (Verdi), *Lulu* (Berg) en *Don Giovanni* (Mozart) in de Munt, *Poppea e Nerone* (Monteverdi / Boesmans) in het Teatro Real te Madrid, *Il trionfo del tempo e del disinganno* (Handel) op het Festival d'Aix-en-Provence, *Wozzeck* (Berg) in De Nationale Opera Amsterdam, *The Bassarids* (Henze) op de Salzburger Festspiele en *Hertog Blauwbaards burcht & La Voix humaine* (Bartók, Poulenc), *Don Carlos* (Verdi) en binnenkort *Lady Macbeth uit het Mtsenskdistrict* (Sjostakovitsj) in de Opéra de Paris. Christian Longchamp is als gastcurator verantwoordelijk voor het artiestenkatern van het MonnaieMuntMagazine.

FR Né à Lausanne, Christian Longchamp étudie l'histoire de l'art et la philosophie à Genève et à Paris, avant de travailler durant une quinzaine d'années comme commissaire d'exposition à Paris, notamment au Centre Culturel Suisse, au Centre Pompidou et à la Galerie Renn. Programmateur à la direction de l'Auditorium du Musée du Louvre, il y a organisé des programmes thématiques

autour du cinéma, de la littérature, de la philosophie et du théâtre. De 2007 à 2013, il a été l'un des deux adjoints artistiques de Peter de Caluwe à la Monnaie, où il a occupé le poste de directeur de la dramaturgie et du développement culturel. Il y a également mis en place le projet éditorial et y a dirigé la communication pendant cinq ans. Pour l'Opéra de Paris, il a été conseiller de Stéphane Lissner jusqu'en septembre 2014, puis Directeur de la dramaturgie, des éditions et de la communication jusqu'en septembre 2015. Depuis le printemps 2016, il est conseiller artistique auprès d'Eva Kleinitz, directrice de l'Opéra national du Rhin. Christian Longchamp collabore en tant que dramaturge aux productions de metteurs en scène de premier plan tels que Romeo Castellucci (*Orphée et Eurydice* de Gluck à la Monnaie, *Moses und Aron* de Schoenberg et prochainement *Il primo omicidio* de Scarlatti à l'Opéra de Paris), Alvis Hermanis (*Jenůfa* de Janáček à la Monnaie; *La Damnation de Faust* de Berlioz à Paris), Joël Pommerat (*Au monde* de Boesmans à la Monnaie), Thomas Ostermeier (récemment *La Nuit des rois* de Shakespeare à la Comédie-Française), et plus particulièrement Krzysztof Warlikowski. Avec ce dernier, il travaille sur *Médée* (Cherubini), *Macbeth* (Verdi), *Lulu* (Berg) et *Don Giovanni* (Mozart) à la Monnaie, *Poppea e Nerone* (Monteverdi / Boesmans) au Teatro Real de Madrid, *Il trionfo del tempo e del disinganno* (Haendel) au Festival d'Aix-en-Provence, *Wozzeck* (Berg) à l'Opéra

National d'Amsterdam, *Die Basariden* (Henze) aux Salzburger Festspiele et *Le Château de Barbe-Bleue & La Voix humaine* (Bartók & Poulenc), *Don Carlos* (Verdi) et prochainement *Lady Macbeth de Mzensk* (Chostakovitch) à l'Opéra de Paris. Christian Longchamp est également curateur invité responsable pour le « cahier d'artiste » du MonnaieMuntMagazine.



MARTINO FAGGIANI

Koorleider / Chef des chœurs

NL Martino Faggiani werd geboren in Rome. Na studies piano, klavecimbel en compositie aan het Conservatorium Santa Cecilia van zijn geboortestad, legde hij zich toe op de koordirectie en werkte samen met tal van vocale ensembles. In 1992 werd hij assistent van Norbert Balatsch in de Accademia Nazionale di Santa Cecilia. Hij werkte er mee aan talrijke producties en leidde meermaals uitvoeringen, wat hem toeliet om ervaring op te doen bij dirigenten als Claudio Abbado, Myung-Whun Chung, Daniele Gatti, Kent Nagano, Georges Prêtre en Giuseppe Sinopoli. Sinds 2002 werkt hij

als koordirigent aan het Teatro Regio te Parma, een functie die hij sinds 2012 ook uitoefent in de Munt, waar hij het koor voorbereidt op de opera's en concerten. Vorig seizoen werkte hij zo mee aan *Tancredi* (Rossini), *Lucio Silla* (Mozart), *Dialogues des Carmélites* (Poulenc), *Il prigioniero* (Dallapiccola), *Cavalleria rusticana & Pagliacci* (Mascagni / Leoncavallo) en de concerten *Dialogues de l'orgue*, *Dvořák Requiem* en *An die Freude*. Met onder meer *Die Zauberflöte* (Mozart), *Uit een dodenhuis* (Janáček), *Robert le Diable* (Meyerbeer), *La Gioconda* (Ponchielli) en de wereldcreatie van *Frankenstein* (Grey) op het programma is ook 2018-19 een intens seizoen voor het Muntkoor.

Martino Faggiani's discografie omvat opnames van *Assassinio nella cattedrale* (Pizzetti), *Ernani* en *Macbeth* (Verdi), *Marino Faliero* (Donizetti), een cd met Jonas Kaufmann en het Mahler Chamber Orchestra onder leiding van Claudio Abbado en een integrale van alle Verdi-opera's op dvd.

FR Martino Faggiani est né à Rome. Après des études de piano, de clavecin et de composition au Conservatoire Santa Cecilia de sa ville natale, il se consacre à la direction de chœur, collaborant avec de nombreux ensembles vocaux. En 1992, il devient l'assistant de Norbert Balatsch à l'Académie Santa Cecilia. Il y participe à un grand nombre de productions et y dirige à plusieurs reprises, travaillant aux côtés de chefs d'orchestre comme Claudio

Abbado, Myung-Whun Chung, Daniele Gatti, Kent Nagano, Georges Prêtre et Giuseppe Sinopoli. Depuis 2002, il est chef des chœurs au Teatro Regio de Parme, une fonction qu'il exerce également depuis 2012 à la Monnaie où il prépare les chœurs pour tous les opéras et concerts. La saison passée, il a collaboré à *Tancredi* (Rossini), *Lucio Silla* (Mozart), *Dialogues des Carmélites* (Poulenc), *Il prigioniero* (Dallapiccola), *Cavalleria rusticana* & *Pagliacci* (Mascagni/Leoncavallo), *Lohengrin* (Wagner) et aux concerts *Dialogues de l'orgue*, *Requiem* de Dvořák et *An die Freude*.

La saison 2018-19 promet d'être intense avec, à son programme, entre autres, *De la maison des morts* (Janáček), *Robert le Diable* (Meyerbeer), *La Gioconda* (Ponchielli) et la création mondiale de *Frankenstein* (Grey). La discographie de Martino Faggiani comprend des enregistrements d'*Assassinio nella cattedrale* de Pizzetti, *Ernani* et *Macbeth* de Verdi, *Marino Faliero* de Donizetti, un CD avec Jonas Kaufmann et le Mahler Chamber Orchestra sous la direction de Claudio Abbado et une intégrale des opéras de Verdi sur DVD.



SIR WILLARD WHITE

Alexandr Petrovič Gorjančikov

NL Sir Willard White werd geboren in Jamaica en studeerde muziek aan de Jamaican School of Music alvorens zich te vervolmaken aan de Juilliard School of Music in New York. Hij maakte zijn professionele debuut als basbariton in de New York City Opera en kan ondertussen terugblikken op een imposante carrière: al meer dan veertig jaar vertolkt hij een gevarieerd repertoire in de belangrijkste internationale operahuizen. Daarnaast is hij een veelgevraagd concert- en recitalzanger, die samenwerkt met vooraanstaande ensembles en dirigenten. In de Munt zong Sir Willard White meermaals de rol van Ivan Khovanski (*Chovansjsjina*, Moesorgski), alsook Vodník (*Rusalka*, Dvořák) en laatst nog de Commendatore in *Don Giovanni* (Mozart). De rol van Gorjančikov vertolkte hij eerder al in de Staatsoper Berlin en vorig seizoen in de Opéra de Paris en het Royal Opera House Covent Garden. Voor heel wat andere recente engagementen geeft hij blijk van een onuitputtelijke muzikale nieuwsgierigheid. Zo voegde hij op de Salzburger Festspiele van de voorbije

zomer nog Cadmus (*The Bassarids*, Henze) toe aan zijn repertoire, nadat hij er het jaar daarvoor nog zijn roldebuut had gemaakt als Publio (*La clemenza di Tito*, Mozart). Andere recente hoogtepunten zijn uitvoeringen van Janáček's *Sluve vosje* met de Berliner Philharmoniker o.l.v. Sir Simon Rattle, Bergs Schigolch (*Lulu*) en Doktor (*Wozzeck*) in respectievelijk de English National Opera en De Nationale Opera Amsterdam, Arkel (*Pelléas et Mélisande*, Debussy) in de Metropolitan Opera New York en Oreste/Giove (*Giasona*, Cavalli) in het Grand Théâtre de Genève. Na deze voorstellingenreeks vertolkt hij Gorjančikov ook in de Opéra de Lyon en trekt hij naar het Theater an der Wien voor Thibaut d'Arc in *De Maagd van Orléans* (Tsjaikovski) en naar het Grand Théâtre de Genève voor Créon in *Médée* (Cherubini). Sir Willard White werd in 1995 Commander of the Order of the British Empire, ontving in 2000 de Jamaican Order of Merit en werd in 2004 geridderd door de Britse koningin.

FR Sir Willard White est né en Jamaïque et a étudié la musique à la Jamaican School of Music avant de se perfectionner à la Juilliard School of Music de New York. Il a fait ses débuts professionnels en tant que baryton-basse au New York City Opera. Depuis, il a bâti une carrière imposante : depuis plus de quarante ans, il interprète un répertoire varié dans les plus prestigieuses maisons d'opéra

internationales. Qui plus est, il est un chanteur de concert et de récital très sollicité, collaborant avec des ensembles et des chefs d'orchestre éminents. À la Monnaie, Sir Willard White a chanté à plusieurs reprises le rôle d'Ivan Khovanski (*La Khovanchtchina*, Moussorgski), ainsi que Vodník (*Russalka*, Dvořák) et dernièrement le Commandeur dans *Don Giovanni* (Mozart).

Dernièrement, il a interprété le rôle de Gorjančikov au Staatsoper de Berlin et, la saison passée, à l'Opéra de Paris et au Royal Opera House Covent Garden. Ses nombreux engagements récents dénotent d'une curiosité musicale intarissable. Ainsi, l'été passé, il a ajouté à son répertoire le rôle de Cadmus (*Die Bassariden*, Henze) qu'il a chanté aux Salzburger Festspiele, après y avoir fait ses débuts dans le rôle de Publio (*La clemenza di Tito*, Mozart) l'année précédente. D'autres points forts récents sont ses interprétations du Blaireau et du Pasteur dans *La Petite Renarde rusée* (Janáček) avec le Berliner Philharmoniker sous la direction de Sir Simon Rattle ; de Schigolch dans *Lulu* et Doktor dans *Wozzeck* (Berg), respectivement à l'English National Opera et au Nationale Opera Amsterdam ; de Arkel (*Pelléas et Mélisande*, Debussy) au Metropolitan Opera à New York et de Oreste/Giove (*Giasona*, Cavalli) au Grand théâtre de Genève. Après cette série de représentations, il interprétera Gorjančikov à l'Opéra de Lyon, Thibaut d'Arc dans *La Pucelle*

d'Orléans (Tchaïkovski) au Theater an der Wien et Créon dans *Médée* (Cherubini) au Grand théâtre de Genève.

En 1995, Sir Willard White a reçu le titre de Commandeur de l'Ordre de l'Empire britannique et en 2000, il s'est vu décerner l'Ordre du Mérite jamaïcain. En 2004, la reine d'Angleterre Elizabeth II l'a fait chevalier.



PASCAL CHARBONNEAU

Aljeja

Debuut in de Munt / Débuts à la Monnaie

NL De Canadese tenor Pascal Charbonneau studeerde aan de McGill University in Montréal en zette zijn hogere studies verder aan het Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal. Hij is laureaat van zowel de liedprijs als de prijs voor oratorio van het Internationale Zangconcours Julian Gayarre. Op zijn gevarieerde repertoire vinden we heel wat opera's en musicals. Als recentste engagementen vermelden we de rollen van Tamino (*Die Zauberflöte*, Mozart), Ziggy (*Starmania*, Berger) en die van David (*David et Jonathas*, Charpentier) voor de festivals van Edinburgh en Aix-

en-Provence alsook in de Parijse Opéra Comique en in de Brooklyn Academy of Music in New York. Hij zong de rol van Jack in *Into the Woods* van Stephen Sondheim in het Parijse Théâtre du Châtelet waar hij in 2010 tevens de rol van Freddy vertolkte in een productie van *My Fair Lady*. Daarbij voegen zich nog andere opgemerkte vertolkingen, in La Fenice en Aix-en-Provence met *Acis et Galatea* (Handel), in de Opéra de Montréal als Beppe in *I Pagliacci* (Leoncavallo) en als Brighella in *Ariadne auf Naxos* (Strauss) en in de Vancouver Opera als Tobias in *Sweeney Todd* (Sondheim). Als meest recente concertuitvoeringen vermelden we het *Magnificat* van Bach en de *c-Moll Messe* van Mozart in de Cathédrale Notre-Dame te Parijs met het Orchestre de Chambre de Paris, de *Johannes-Passion* (Bach) in de Washington National Cathedral en de *Carmina Burana* in het Maison symphonique de Montréal. Met deze productie van *Uit een dodenhuis* (Janáček) maakt Pascal Charbonneau zijn Muntdebuut.

FR Le ténor canadien Pascal Charbonneau a étudié à l'Université McGill à Montréal avant de poursuivre des études supérieures à l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal. Lauréat du Prix oratorio et du Prix lieder au Concours international de chant Julian Gayarre, son répertoire varié comprend un grand nombre d'opéras et de comédies musicales. Ses engagements les plus récents incluent

les rôles de Tamino (*Die Zauberflöte*, Mozart) et Ziggy (*Starmania*, Berger), celui de David dans *David et Jonathas* (Charpentier) aux Festivals d'Édimbourg et d'Aix-en-Provence ainsi qu'à l'Opéra Comique et à la Brooklyn Academy of Music de New York.

Il a également chanté le rôle de Jack dans *Into the Woods* de Stephen Sondheim au Châtelet à Paris où il a aussi interprété Freddy dans une production de *My Fair Lady* en 2010. À cela s'ajoutent d'autres prestations remarquées notamment à La Fenice et Aix-en-Provence pour *Acis et Galatea* (Haendel), à l'Opéra de Montréal avec les rôles de Beppe dans *I Pagliacci* (Leoncavallo) et de Brighella dans *Ariadne auf Naxos* (Strauss) et sa performance de Tobias dans *Sweeney Todd* (Sondheim) à l'Opéra de Vancouver. En concert, parmi ses récentes performances notables, on peut citer le *Magnificat* de Bach et la *Messe en do mineur* de Mozart à la Cathédrale Notre-Dame de Paris avec l'Orchestre de Chambre de Paris, *La passion selon Saint Jean* (Bach) à la Washington National Cathedral ainsi que *Carmina Burana* à la Maison symphonique de Montréal. Avec cette production de *De la maison des morts* (Janáček), Pascal Charbonneau fait ses débuts à la Monnaie.



ŠTEFAN MARGITA

Filka Morozov (Luka Kuzmič)

Muntdebuut / Débuts à la Monnaie

NL De Slovaakse tenor Štefan Margita werd geboren in Košice en studeerde er eerst fotografie aan de School voor Industriële Kunsten. Daarna trok hij naar het conservatorium van Košice waar hij studeerde bij Lydia Šomorjaiová. In 1981 werd hij lid van het Theater van Prešov alvorens zijn carrière verder te zetten aan de Opera van Košice (1983-1986). Hij won de zangconcours in Teplice (1984) en Praag (1986). Dankzij die laatste wedstrijd kon hij aan de slag bij het Nationaal Theater van Praag, waar hij tot 1991 bleef, terwijl hij intussen ook als solist werkte voor de Wiener Volksoper. Sinds 1992 bouwde Štefan Margita een carrière uit als zanger in de internationaal meest vooraanstaande operahuizen. Als meest memorabele rolvertolkingen vermelden we Loge (*Das Rheingold*, Wagner) in 2008 onder leiding van Donald Runnicles in San Francisco, Fabio Luisi in de Metropolitan Opera te New York, Sjoesjki (*Boris Godoenov*, Moesorgski) in Chicago in 2012 en Valzacchi (*Der Rosenkavalier*, Strauss) in Baden-Baden

met de Berliner Philharmoniker onder leiding van Sir Simon Rattle.

Sedert hij in 2009 in New York meewerkte aan de productie van *Uit een dodenhuis* (Janáček) in regie van Patrice Chéreau, is de rol van Luka Kuzmič uitgegroeid tot een van de sleutelrollen van zijn carrière: hij zong die rol in Lissabon, Milaan, Palermo, Praag, Parijs, Londen en nu ook voor zijn Muntdebuut.

In januari jongstleden maakte Štefan Margita zijn roldebuut als Captain Vere in *Billy Budd* (Britten). Als toekomstplannen vermelden we zijn roldebuut als Friedrich Wilhelm in *Der Prinz von Homburg* (Henze) in Stuttgart, Tichon in *Kát'a Kabanová* (Janáček) in New York en Loge (*Das Rheingold*) in Chicago.

FR Né à Košice, le ténor slovaque Štefan Margita a d'abord suivi des études à l'école d'art industriel de sa ville natale pour devenir photographe. Il est ensuite entré au Conservatoire de Košice où il a été l'élève de Lydia Šomorjajová.

En 1981, il est devenu membre du Théâtre de Prešov avant de poursuivre sa carrière à l'Opéra de Košice de 1983 à 1986. Il remporte plusieurs concours de chant à Teplice en 1984 et à Prague en 1986, concours grâce auxquels il se joint au Théâtre national de Prague où il reste jusqu'en 1991, travaillant simultanément en tant que soliste au Volksoper de Vienne. En 1992, Štefan Margita entame une carrière d'artiste invité dans les maisons d'opéra du monde entier. Parmi ses performances les plus mémorables, notons

son interprétation en 2008 de Loge (*Das Rheingold*, Wagner) sous la direction de Donald Runnicles à San Francisco et celle de Fabio Luisi au Metropolitan Opera, de Chouïski (*Boris Godounov*, Moussorgski) à Chicago en 2012, et de Valzacchi (*Der Rosenkavalier*, Strauss) à Baden-Baden avec le Berliner Philharmoniker sous la baguette de Sir Simon Rattle.

Depuis sa participation à New York à la production de *De la maison des morts* (Janáček) mise en scène par Patrice Chéreau en 2009, Luka Kuzmič est devenu l'un des rôles les plus importants de sa carrière: il l'a chanté à Lisbonne, Milan, Palerme, Prague, Paris, Londres et aujourd'hui pour ses débuts à la Monnaie. En janvier dernier, Štefan Margita a interprété pour la première fois le rôle de Captain Vere dans *Billy Budd* (Britten). Ses projets incluent ses débuts dans le rôle de Friedrich Wilhelm dans *Der Prinz von Homburg* (Henze) à Stuttgart, Tichon dans *Kát'a Kabanová* (Janáček) à New York et Loge (*Das Rheingold*) à Chicago.



NICKY SPENCE

Vězeň vysoký

[de grote gevangene / le grand prisonnier]

Vězeň s orlem [de gevangene met de arend / le prisonnier à l'aigle] (Nikita)

NL De Schot Nicky Spence studeerde aan de Guildhall School of Music and Drama en de National Opera Studio te Londen. Hij werd onderscheiden met tal van prijzen en volgde het Harewood Artists Programme van de English National Opera te Londen.

Hij zong de rol van Brian in de wereldcreatie van *Two Boys* (Nico Muhly) en die van A Novice (*Billy Budd*, Britten) in de English National Opera, Tamino (*Die Zauberflöte*, Mozart) en Baron Lummer (*Intermezzo*, Strauss) in de Scottish Opera te Glasgow, Lampwick (*The Adventures of Pinocchio*, Jonathan Dove) in Opera North in Leeds, Quint (*The Turn of the Screw*, Britten) in het Arcola Theatre te Londen, Thomas Mason (*Hohepa*, Jenny McLeod) in de New Zealand Opera, alsook de rollen van MacHeath (*The Beggar's Opera*, Pepusch), Tom Rakewell (*The Rake's Progress*, Stravinsky) en Jaquino (*Fidelio*, Beethoven) in Opera Holland Park te Londen.

Hij verzorgt regelmatig concerten en recitals en kan bogen op een uitgebreide discografie. Als recente en eerstkomende projecten vermelden we de rol van Brian (*Two Boys*) voor zijn debuut in de Metropolitan Opera te New York, de rol van Steuermann (*Der fliegende Holländer*, Wagner) voor de Scottish Opera en concertant met het City of Birmingham Symphony Orchestra onder leiding van Andris Nelsons, Chevalier de la Force (*Dialogues des Carmélites*, Poulenc) voor zijn debuut in de Grange Park Opera in Northington, Don Ottavio (*Don Giovanni*, Mozart) in de New Zealand Opera, Isacco (*La gazza ladra*, Rossini) in de Oper Frankfurt, Rodolphe (*Guillaume Tell*, Rossini) en Mambre (*Mosè in Egitto*, Rossini) voor de Welsh National Opera in Cardiff, Francesco (*Benvenuto Cellini*, Berlioz) in Amsterdam en in Londen, en David (*Die Meistersinger von Nürnberg*, Wagner) in de English National Opera. Vorig seizoen maakte hij zowel zijn debuut in het Teatro Real te Madrid in de rol van Pirzel (*Die Soldaten*, Zimmermann) als in het Royal Opera House Covent Garden te Londen in *Uit een dodenhuis* van Janáček, de productie waarin hij nu ook te zien is in de Munt. Op het einde van dit seizoen vertolkt Nicky Spence bij ons ook de rol van Boodschapper en Zeeman in een nieuwe productie van *Het sprookje van Tsaar Saltan* (Rimski-Korsakov).

FR L'Écossais Nicky Spence étudie à la Guildhall School of Music and Drama et au National Opera Studio à Londres.

Titulaire de nombreux prix, il fait partie du programme Harewood Artists de l'English National Opera à Londres. Il a chanté les rôles de Brian dans la création mondiale de *Two Boys* de Nico Muhly et A Novice (*Billy Budd*, Britten) à l'English National Opera; Tamino (*Die Zauberflöte*, Mozart) et Baron Lummer (*Intermezzo*, Strauss) au Scottish Opera à Glasgow; Lampwick (*The Adventures of Pinocchio*, Jonathan Dove) à l'Opera North à Leeds; Peter Quint (*The Turn of the Screw*, Britten) à l'Arcola Theatre à Londres; Thomas Mason (*Hohepa*, Jenny McLeod) au New Zealand Opera; ainsi que MacHeath (*The Beggar's Opera*, Pepusch), Tom Rakewell (*The Rake's Progress*, Stravinsky) et Jaquino (*Fidelio*, Beethoven) à l'Opera Holland Park à Londres.

Il se produit régulièrement en concert et en récital et possède une vaste discographie. Ses projets récents incluent les rôles de Brian pour ses débuts au Metropolitan Opera de New York, Der Steuermann (*Der fliegende Holländer*, Wagner) au Scottish Opera et en concert avec le City of Birmingham Symphony Orchestra dirigé par Andris Nelsons, le Chevalier de la Force (*Dialogues des Carmélites*, Poulenc) pour ses débuts au Grange Park Opera à Northington, Don Ottavio (*Don Giovanni*, Mozart) au New Zealand Opera, Isacco (*La gazza ladra*, Rossini) à l'Oper Frankfurt, Rodolphe (*Guillaume Tell*, Rossini) et Membre (*Mosè in Egitto*, Rossini) au Welsh National Opera à Cardiff, Francesco

(*Benvenuto Cellini*, Berlioz) à Amsterdam et Londres, David (*Die Meistersinger von Nürnberg*, Wagner) à l'English National Opera.

La saison dernière, il a fait ses débuts au Teatro Real dans le rôle de Pirzel (*Die Soldaten*, Zimmermann) ainsi qu'à la Royal Opera House Covent Garden dans une production de *De la maison des morts* de Leoš Janáček, dont c'est la reprise sur notre scène où Nicky Spence interprétera également cette saison un messenger et un marin dans *Le Conte du tsar Saltan* (Rimski-Korsakov).



IVAN LUDLOW

Vězeň malý [de kleine gevangene / le petit prisonnier], Čekunov, Kuchař (vězeň) [de kok, gevangene / le cuisinier, prisonnier]

NL Ivan Ludlow werd geboren in Londen en studeerde aan de Guildhall School of Music and Drama en aan de National Opera Studio. Hij wordt regelmatig gevraagd door de toonaangevende Europese operahuizen en festivals, waaronder de Salzburger Festspiele, de opera's van Napels, Spoleto, Parijs, Lyon, Toulouse, Marseille, Athene, het Casa

da Musica van Porto, Opera Vlaanderen en de Opéra de Lausanne. Hij werkte er met vermaarde dirigenten als Martyn Brabbins, Christophe Rousset, Ādám Fischer, Peter Rundel, Heinz Holliger, Ludovic Morlot, Ingo Metzmacher en Kent Nagano.

Zijn repertoire is zeer verscheiden en gaat van *Don Giovanni* (Mozart) naar Nick Shadow in *The Rake's Progress* (Stravinsky), via *Guglielmo Tell* (Rossini) en Der Graf in *Capriccio* (Strauss) of Astrologer in *The Burning Fiery Furnace* (Britten) en Le mari in *Les Mamelles de Tirésias* (Poulenc).

Hij maakte zijn Muntdebuut in 2012 met de vertolking van Der Athlet / Der Tierbändiger (*Lulu*, Berg) en van Dr. Falke (*Die Fledermaus*, Strauss II).

In 2014 keerde hij terug naar de Munt voor de titelrol in *Sindbad* (Moody) en de rol van Stárek (*Jenůfa*, Janáček).

Ivan Ludlow richtte daarnaast ook zijn eigen bedrijf op in Brussel, Room7, waarmee hij op een vernieuwende manier het klassieke en hedendaagse operarepertoire brengt en muziektheater maakt.

Zo bracht hij bijvoorbeeld in het gezelschap van zijn vrouw, de pianiste Kalina Georgieva, het recital *Wanderer post scriptum* waarmee hij te gast was op diverse Europese festivals. In 2018 werkte hij aansluitend aan twee wereldpremières: *Lunea* van Heinz Holliger voor het Opernhaus Zürich en *Bérénice* van Michael Jarrell voor de Opéra National de Paris.

Later dit seizoen is hij opnieuw in de Munt voor het community project *Push* van Howard Moody en brengt hij een reeks recitals in Bulgarije, België, Frankrijk en Engeland. Binnenkort debuteert Ivan Ludlow in de Bayerische Staatsoper.

FR Né à Londres, Ivan Ludlow a étudié à la Guildhall School of Music and Drama et au National Opera Studio. Il est régulièrement invité à se produire dans les plus prestigieuses maisons d'opéra en Europe : au Salzburger Festspiele, à Naples, Spoleto, Paris, Lyon, Toulouse et Marseille, à Athènes, à la Casa da Musica de Porto, au Vlaamse Opera à Anvers ou encore à l'Opéra de Lausanne. Il a collaboré avec de nombreux chefs d'orchestre réputés dont Martyn Brabbins, Christophe Rousset, Ādám Fischer, Peter Rundel, Heinz Holliger, Ludovic Morlot, Ingo Metzmacher et Kent Nagano.

Son répertoire est particulièrement diversifié, allant de *Don Giovanni* (Mozart) à Nick Shadow dans *The Rake's Progress* (Stravinsky), en passant par *Guglielmo Tell* (Rossini) et le Comte dans *Capriccio* (Strauss) ou encore l'Astrologue dans *The Burning Fiery Furnace* (Britten) et Le mari dans *Les Mamelles de Tirésias* (Poulenc).

Il a fait ses débuts à la Monnaie lors de la saison 2012-13 en interprétant Der Athlet / Der Tierbändiger (*Lulu*, Berg) et Dr. Falke (*Die Fledermaus*, Strauss II). Il y chante également le rôle-titre de *Sindbad* (Moody) et Stárek (*Jenůfa*, Janáček) en 2014.

Ivan Ludlow a établi sa propre société, Room7, à Bruxelles, avec laquelle il travaille les répertoires lyriques classique et contemporain, ainsi que le théâtre musical de façon innovante.

En compagnie de sa femme, la pianiste Kalina Georgieva, il a, par exemple, mis en scène un récital intitulé *Wanderer post scriptum* avec lequel il a tourné dans plusieurs festivals européens. En 2018, il participe à deux créations mondiales successives avec *Lunea* d'Heinz Holliger à l'Opéra de Zurich et *Bérénice* de Michael Jarrell à l'Opéra National de Paris.

Parmi ses spectacles à venir, citons un retour en 2019 à la Monnaie avec Howard Moody pour le projet communautaire *Push*, ainsi qu'une série de récitals en Bulgarie, en Belgique, en France et en Angleterre.

Ivan Ludlow fera prochainement ses débuts au Bayerische Staatsoper.



ALEXANDER VASSILIEV

Placemajor [de commandant / le commandant]

NL Alexander Vassiliev werd geboren in Sint-Petersburg en studeerde zang bij Yevgeny Nesterenko en compositie aan het Tsjajkovskiconservatorium

van Moskou. Vervolgens zette hij zijn opleiding verder aan de Opera Studio van de Bayerische Staatsoper in München. Hij vertolkte er de rollen van Bottom (*A Midsummer Night's Dream*, Britten), Leporello (*Don Giovanni*, Mozart), Don Basilio (*Il barbiere di Siviglia*, Rossini), Méphistophélès (*Faust*, Gounod), Vodník (*Rusalka*, Dvořák) en Kaspar (*Der Freischütz*, Weber), de titelrollen in *Le nozze di Figaro* (Mozart) en *Edipe* (Enescu), en de rol van Camillo bij de Duitse première van *Wintermärchen* (Philippe Boesmans). Hij zong in het Teatro alla Scala van Milaan, en in het Royal Opera House Covent Garden te Londen in onder meer de rol van Pan Golova (*Cherevichki*, Tsjajkovski). Hij vertolkte verder ook Gurnemanz (*Parsifal*, Wagner) in Lübeck, Farfarello en De boodschapper (*De liefde voor de drie sinaasappels*, Prokofjev) in De Nationale Opera te Amsterdam, Fasolt (*Das Rheingold*, Wagner) in Halle, Filippo II (*Don Carlo*, Verdi) en Yepantchin bij de wereldpremière van *Der Idiot* (Mieczysław Weinberg) in Mannheim en Narbal (*Les Troyens*, Berlioz) in Buenos Aires. Als recente projecten vermelden we Ein Notar (*Der Rosenkavalier*, Strauss) in Amsterdam en Farář & Jezevec (*Het sluwe vosje*, Janáček) voor het Glyndebourne Festival.

Alexander Vassiliev was in 2008 medeoprichter van het kamermuziekfestival Klassikfest Kaiserstuhl in Ihringen, waarvan hij tot 2010 artistiek directeur was. In de

Munt vertolkte hij de rollen van Rychtar (*Jenůfa*, Janáček), Oude dienaar (*Demon*, Rubinstein), Oude zigeuner, Bediende en Schaduw van Vergilius (*Rachmaninov Troika*) en recenter, in 2016, de rol van Generaal Polkan in onze productie van *De gouden haan* van Rimski-Korsakov. Op het einde van dit seizoen is hij opnieuw bij ons te gast in Rimski-Korsakovs *Het sprookje van Tsaar Saltan*.

FR Né à Saint-Pétersbourg, Alexander Vassiliev a étudié le chant auprès de Yevgeny Nesterenko et la composition au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou. La basse russe s'est formée ensuite à l'Opera Studio du Bayerische Staatsoper à Munich.

Il y a interprété Bottom (*A Midsummer Night's Dream*, Britten), Leporello (*Don Giovanni*, Mozart), Don Basilio (*Il Barbiere di Siviglia*, Rossini), Méphistophélès (*Faust*, Gounod), Vodník (*Rusalka*, Dvořák), Kaspar (*Der Freischütz*, Weber), les rôles-titres dans *Le nozze di Figaro* (Mozart) et *Œdipe* (Enescu), ainsi que Camillo pour la première allemande du *Wintermärchen* de Philippe Boesmans.

Il a chanté à la Scala de Milan et à la Royal Opera House Covent Garden, notamment dans le rôle de Pan Golova (*Cherevichki*, Tchaïkovski), mais aussi Gurnemanz (*Parsifal*, Wagner) à Lübeck, Farfarello et Le messager (*L'Amour des trois oranges*, Prokofiev) au Nationale Opera d'Amsterdam, Fasolt (*Das Rheingold*, Wagner) à Halle, Filippo II (*Don Carlo*,

Verdi) et Yepantchin pour la création mondiale de *Der Idiot* (Mieczysław Weinberg) à Mannheim, et Narbal (*Les Troyens*, Berlioz) à Buenos Aires. Parmi ses projets récents, citons Le Notaire (*Der Rosenkavalier*, Strauss) à Amsterdam ainsi que Farář & Jezevec (*La Petite renarde rusée*, Janáček) pour le Glyndebourne Festival.

En 2008, Alexander Vassiliev a été cofondateur du festival Klassikfest Kaiserstuhl de Ihringen, dont il fut directeur artistique jusqu'en 2010. À la Monnaie, il a interprété Rychtar (*Jenůfa*, Janáček), le Vieux serviteur (*Demon*, Rubinstein), le Vieux tzigane, Le serviteur et L'ombre de Virgile (*Rachmaninov Troika*) et plus récemment encore, en 2016, le Général Polkan dans *Le Coq d'or* de Rimski-Korsakov. Il reviendra à Bruxelles plus tard dans la saison pour notre production de l'opéra *Le Conte du tsar Saltan* (Rimski-Korsakov).



GRAHAM CLARK

Starý vězeň

[de oude gevangene / le vieux prisonnier]
Muntdebuut / Débuts à la Monnaie

NL De Engelse tenor Graham Clark werd geboren in Littleborough en studeerde muziek bij Bruce Boyce vooraleer zijn operacarrière te starten aan de Scottish Opera in 1975. Van 1978 tot 1985 was hij 'principal member' van de English National Opera. Tijdens zijn lange carrière zong Graham Clark in alle belangrijke operahuizen van Groot-Brittannië en was hij een regelmatige gast van de Deutsche Oper Berlin, het Teatro Real van Madrid, het Teatro alla Scala van Milan, de Opéra Bastille, het Théâtre des Champs-Élysées, het Théâtre du Châtelet en van het Palais Garnier in Parijs maar ook op de Bayreuther Festspiele en in de Metropolitan Opera van New York. Hij staat vooral bekend als Wagner-vertolker en meer in het bijzonder voor zijn afwisselende vertolkingen van Loge en Mime in de *Ring*-tetralogie. Zijn repertoire omvat onder meer nog de rol van Mephistopheles (*Doktor Faust*, Busoni) die hem een Olivier Award opleverde als beste operavertolking

van 1986, de rol van Bégearss bij de wereldpremière van *The Ghosts of Versailles* (Corigliano), Captain Vere (*Billy Budd*, Britten) en Ein Tanzmeister (*Ariadne auf Naxos*, Strauss).

In 2011 maakte hij zijn debuut als acteur in het Grand Théâtre de Luxembourg met de titelrol in *The Trial of Socrates* naar Plato's *Apologie*. Als concertzanger was hij te horen op festivals van Chicago tot Antwerpen met tussenstops in Milaan, Luzern en Tel-Aviv.

Graham Clark verleende zijn medewerking aan tal van opnames voor de belangrijkste labels. Als recente projecten vermelden we *Wozzeck* (Berg) in Berlijn, *Falstaff* (Verdi) in Glyndebourne, *Capriccio* (Strauss) en *Tristan und Isolde* (Wagner) in Londen. Later dit seizoen zingt hij voor de Berliner Festtage de rol van Kunz Vogelgesang (*Die Meistersinger von Nürnberg*, Wagner) onder leiding van Daniel Barenboim.

Graham Clark ontving de Memorial Award van de Wagner Society of London in 2001 en de Sherwin Award van de Wagner Society of Southern California in 2009.

FR Né à Littleborough dans le Lancashire, le ténor anglais Graham Clark a étudié la musique avec Bruce Boyce avant de commencer sa carrière lyrique au Scottish Opera en 1975. Il fut membre principal de l'English National Opera de 1978 à 1985. Au cours de sa longue carrière, Graham Clark a chanté dans toutes les grandes maisons d'opéra britanniques, et sa carrière internationale

comprend des performances au Deutsche Oper de Berlin, au Teatro Real de Madrid, à La Scala de Milan, à l'Opéra Bastille, au Théâtre des Champs-Élysées, au Théâtre du Châtelet et au Palais Garnier à Paris mais également au Festival de Bayreuth et au Metropolitan Opera de New York où il a chanté plus de 82 fois. Il est particulièrement associé aux œuvres de Richard Wagner, interprétant tour à tour Loge et Mime dans la tétralogie du *Ring* pendant 275 représentations.

Son répertoire inclut également le rôle de Mephistopheles (*Doktor Faust*, Busoni) qui lui vaut un Olivier Award de la meilleure performance lyrique en 1986, Bégearss dans la première mondiale de *The Ghosts of Versailles* (Corigliano), Captain Vere (*Billy Budd*, Britten) ou encore Ein Tanzmeister (*Ariadne auf Naxos*, Strauss).

En 2011, il a fait ses débuts en tant que comédien au Grand Théâtre de Luxembourg dans le rôle-titre de la pièce *The Trial of Socrates* d'après l'*Apologie de Socrates* de Platon. Concertiste actif, il se produit dans les festivals allant de Chicago à Anvers en passant par Milan, Lucerne et Tel-Aviv.

Graham Clark a enregistré de nombreuses performances sur disque et sur DVD auprès des plus grands labels. Parmi ses projets récents, soulignons *Wozzeck* (Berg) à Berlin, *Falstaff* (Verdi) à Glyndebourne, *Capriccio* (Strauss) et *Tristan und Isolde* (Wagner) à Londres. Plus tard cette saison, il interprétera Kunz Vogelgesang dans *Die Meistersinger von Nürnberg*

(Wagner) au Festtage de Berlin sous la direction de Daniel Barenboim.

Graham Clark a reçu le Memorial Award de la Wagner Society de Londres en 2001 et le Sherwin Award de la Wagner Society of Southern California en 2009.



LADISLAV ELGR

Skuratov

Munddebuut / Débuts à la Monnaie

NL De Tsjechische tenor Ladislav Elgr genoot zijn zangopleiding aan de Academie voor Podiumkunsten in Praag. Nog tijdens zijn studies werd hij geëngageerd door het Nationaal Theater in dezelfde stad, onder meer in de vier tenorrollen in Janáček's *De uitstapjes van Mr. Brouček* o.l.v. Sir Charles Mackerras. Tussen 2006 en 2008 was hij verbonden aan de Operastudio van de Staatsoper Hamburg, waarna hij voor twee seizoenen toetrad tot het ensemble van de Volksoper Wien. Hij zong er onder meer Tamino (*Die Zauberflöte*, Mozart), Alfred (*Die Fledermaus*, J. Strauss), Lysander (*A Midsummer Night's Dream*, Britten) en Nando (*Tiefland*, d'Albert). Janáček, en het Slavische repertoire in het algemeen, lopen als een rode

draad doorheen zijn carrière, al van bij zijn eerste belangrijke engagementen: Albert Gregor (*De zaak Makropoulos*) in het Teatro La Fenice, Kudrjaš (*Kát'a Kabanová*) op het Janáček-Festival van Brno en de *Glagolitische mis* met de Wiener Philharmoniker o.l.v. Pierre Boulez. Ladislav Elgr is geregeld te gast in het Theater an der Wien, waar hij succes oogstte als Bes in de wereldcreatie van Lera Auerbachs *Gogol* en als Dante en Alméric in de double bill *Francesca da Rimini/Iolanta* (Rachmaninov/Tsjajkovski). In België is hij vooral bekend van zijn vertolkingen in Opera Vlaanderen: als Sergej in *Lady Macbeth uit het Mtsenskdistrict* (Sjostakovitsj), Jim Mahoney in *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny* (Weill), Erik in *Der fliegende Holländer* (Wagner) en eind vorig seizoen Aleksej in *De Speler* (Prokofjev). Springen verder in het oog: vertolkingen van Boris (*Kát'a Kabanová*) in de Staatsoper Hamburg, van Dionysos (*Die Bassariden*, Henze) in het Teatro dell'Opera di Roma en van Števa (*Jenůfa*, Janáček) bij zijn debuut in de Deutsche Oper Berlin, waar hij ook de rol van Gaveston creëerde bij de wereldpremière van *Edward II* (Scartazzini). Ladislav Elgr zong Skuratov eerder al in de Staatsoper Berlin, toen onder leiding van Sir Simon Rattle, en in de Opéra de Paris. Hij brengt deze rol binnenkort ook in de Opéra de Lyon, alvorens naar Oper Leipzig te trekken voor Erik in *Der fliegende Holländer*.

FR Le ténor tchèque Ladislav Elgr a suivi

une formation de chant à l'Académie des Arts de la Scène à Prague. Alors qu'il est encore étudiant, le Théâtre National de Prague l'engage, entre autres, pour les quatre rôles de ténor dans *Les Voyages de Monsieur Brouček* de Janáček, sous la direction de Sir Charles Mackerras. De 2006 à 2008, il est membre de l'Operastudio du Staatsoper de Hambourg, et rejoint ensuite pour deux saisons l'ensemble du Volksoper de Vienne. Il y chante, entre autres, Tamino (*Die Zauberflöte*, Mozart), Alfred (*Die Fledermaus*, J. Strauss), Lysander (*A Midsummer Night's Dream*, Britten) et Nando (*Tiefland*, d'Albert). Janáček, et le répertoire slave en général, est un fil conducteur à travers sa carrière, et ce, dès ses premiers engagements importants: Albert Gregor (*L'Affaire Makropoulos*) au Teatro La Fenice, Kudrjaš (*Kát'a Kabanová*) au Festival Janáček de Brno et la *Messe glagolitique* avec le Wiener Philharmoniker, sous la direction de Pierre Boulez.

Ladislav Elgr est régulièrement l'hôte du Theater an der Wien, où il a remporté un franc succès pour son rôle de Bes dans la création mondiale de l'opéra *Gogol* de Lera Auerbach et pour les rôles de Dante et d'Alméric dans le double programme *Francesca da Rimini/Iolanta* (Rachmaninov/Tchaïkovski).

En Belgique, il est surtout connu par ses interprétations à l'Opera Vlaanderen: Sergueï dans *Lady Macbeth du district de Mzensk* (Chostakovitch), Jim Mahoney dans *Aufstieg und Fall der*

Stadt Mahagonny (Weill), Eric dans *Der fliegende Holländer* (Wagner) et, à la fin de la saison passée, Alexei dans *Le Joueur* (Prokofiev). D'autres rôles très remarquables : les interprétations de Boris (*Kát'a Kabanová*) au Staatsoper Hamburg, de Dionysos (*Die Bassariden*, Henze) au Teatro dell'Opera di Roma et de Števa (*Jenůfa*, Janáček) marquant ses débuts au Deutsche Oper Berlin où il a aussi créé le rôle de Gaveston lors de la première mondiale d'*Edward II* (Scartazzini).

Ladislav Elgr a déjà chanté Skuratov précédemment au Staatsoper Berlin, sous la direction de Sir Simon Rattle, et à l'Opéra de Paris. Il interprétera aussi ce rôle prochainement à l'Opéra de Lyon, avant de partir à l'Oper Leipzig chanter Éric dans *Der fliegende Holländer*.



JEFFREY LLOYD-ROBERTS

Opilý vězeň [de dronken gevangene / le prisonnier ivre]

Muntdebut / Débuts à la Monnaie

NL De tenor Jeffrey Lloyd-Roberts werd geboren in Wales, studeerde muziek aan de universiteit van Lancaster en ging zich

vervolmaken aan het Royal Northern College of Music bij Barbara Robotham. Hij werd onderscheiden met diverse zangprijzen waaronder die van de Wolfson Foundation, van het Countess of Munster Musical Trust en van de Peter Moores Foundation. Deze vaste gast van de BBC Proms heeft op zijn concertrepertoire het merendeel van de belangrijkste oratorio's en koorwerken uit het repertoire, waaronder *Der Ring des Polykrates* (Korngold), *Gilgamesj* (Martinů) met het Birmingham Symphony Orchestra onder leiding van Sir Simon Rattle, het *War Requiem* van Britten, de *Negende symfonie* van Beethoven in het Barbican en de *Grande Messe des Morts* (Berlioz) voor het Cheltenham Festival.

Op operagebied vertolkte hij Florestan (*Fidelio*, Beethoven), Don José (*Carmen*, Bizet) en Macduff (*Macbeth*, Verdi) voor de English Touring Opera, en Don Basilio (*Le nozze di Figaro*, Mozart) voor de Welsh National Opera. Hij zingt regelmatig in Grange Park Opera en Opera North in Engeland, met onder meer de titelrol in een productie van *Peter Grimes* – onderscheiden met een Royal Philharmonic Society Opera Award voor de beste productie van het jaar 2006 –, maar ook met rollen als Rodolfo (*La bohème*, Puccini) en Paolo (*Francesca da Rimini*, Zandonai).

In 2010 debuteerde hij in Salzburg met de rol van Erik (*Der fliegende Holländer*, Wagner). Recent werkte hij mee aan de producties van *Billy Budd* (Britten) en *Hamlet* (Thomas) voor Glyndebourne

on Tour en aan een uitvoering van *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny* (Weill) in het Royal Opera House Covent Garden in 2017.

FR Le ténor Jeffrey Lloyd-Roberts est né au Pays de Galle, il a étudié la musique à l'Université de Lancaster avant de poursuivre sa formation au Royal Northern College of Music avec Barbara Robotham. Il y reçut plusieurs prix de chant, notamment de la Wolfson Foundation, du Countess of Munster Musical Trust et de la Peter Moores Foundation. Habitué des BBC Proms, le catalogue de concert de Jeffrey Lloyd-Roberts comprend la majorité des oratorios et œuvres chorales majeures du répertoire: *Der Ring des Polykrates* (Korngold), *Gilgameš* (Martinů) avec l'Orchestre symphonique de Birmingham sous la direction de Sir Simon Rattle, le *War Requiem* de Britten, la *Neuvième symphonie* de Beethoven au Barbican, la *Grande Messe des Morts* (Berlioz) au Festival de Cheltenham, parmi d'autres. À l'opéra, il a interprété Florestan dans *Fidelio* (Beethoven), Don José dans *Carmen* (Bizet) et Macduff dans *Macbeth* (Verdi) pour l'English Touring Opera, et Don Basilio dans *Le nozze di Figaro* (Mozart) au Welsh National Opera. Il chante régulièrement à Grange Park Opera et à Opera North en Angleterre avec notamment le rôle-titre dans une production de *Peter Grimes* élue opéra de l'année aux Royal Philharmonic Society Opera Awards de 2006, mais également

dans les rôles de Rodolfo dans *La Bohème* de Puccini et de Paolo dans *Francesca da Rimini* de Zandonai.

Il a fait ses débuts à Salzbourg en 2010 en interprétant Erik dans *Der fliegende Holländer* (Wagner). Plus récemment, il a participé aux productions de *Billy Budd* (Britten) et de *Hamlet* (Thomas) pour Glyndebourne on Tour ainsi qu'à une représentation de *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny* (Weill) au Royal Opera House Covent Garden en 2017.



ALEŠ JENIŠ

Kovář (vězeň)

[de smid, gevangene / le forgeron, prisonnier],

Vězeň / Don Juan / Brahmán

[een gevangene / Don Juan / Brahmaan / un prisonnier / Don Juan / Brahmin]

Muntdebuut / Débuts à la Monnaie

NL Bariton Aleš Jeniš werd geboren in Bratislava en begon er in 1998, na vier jaar pianostudies, een opleiding zang aan het conservatorium. Na zijn studies werd hij vrijwel onmiddellijk geëngageerd door de Praagse Staatsopera en even later ook door het Nationaal Theater van Slowakije, waar hij vandaag nog vaak te gast is.

Hij zingt er dit seizoen de Venetiaanse handelaar (*Sadko*, Rimski-Korsakov), Marcello (*La bohème*, Puccini), Guglielmo (*Così fan tutte*, Mozart), Silvio (*Pagliacci*, Leoncavallo) en de titelrollen in *Jevgeni Onegin* (Tsjaikovski) en *Il barbiere di Siviglia* (Rossini). Het grote repertoire dus, dat hij ook internationaal ten gehore brengt: Germont (*La traviata*, Verdi) in Oper Graz, Jevgeni Onegin bij zijn debuut in het Bolsjoj te Moskou en op het Festival van Glyndebourne, Sharpless (*Madama Butterfly*, Puccini) en Heerrufer (*Lohengrin*, Wagner) in het Teatro Municipal Santiago de Chile, Conte Gil (*Il segreto di Susanna*, Wolf-Ferrari) in de Opéra de Montpellier, Lord Mountjoy (*Gloriana*, Britten) en Robert (*Jolanta*, Tsjaikovski) in het Nationaal Theater van Praag, Albert (*Werther*, Massenet) in Avignon en Ferdinand (*De verloving in het klooster*, Prokofjev) en Conte Almaviva (*Le nozze di Figaro*, Mozart) in het Palau de les Arts Reine Sofie te Valencia. Als *native singer* is Aleš Jeniš een veelgevraagd vertolker van het werk van Leoš Janáček. Hij zong de rol van Don Juan bijvoorbeeld al in de Opéra de Paris, de Metropolitan Opera New York, de Staatsoper Berlin, het Theater an der Wien, het Royal Opera House Covent Garden en het Teatro alla Scala van Milaan. Concertant incarneerde hij Lhotský (*Osud*) tijdens de BBC Proms in de Royal Albert Hall.

FR Le baryton Aleš Jeniš est né à Bratislava. En 1998, après quatre années d'études de piano, il entre une formation

de chant au conservatoire de sa ville natale. Fraîchement diplômé, il est engagé d'emblée par l'Opéra d'État de Prague et ensuite par le Théâtre National de Slovaquie où il est encore régulièrement à l'affiche: cette saison, il y chante Le Marchand vénitien (*Sadko*, Rimski-Korsakov), Marcello (*La bohème*, Puccini), Guglielmo (*Così fan tutte*, Mozart), Silvio (*Pagliacci*, Leoncavallo) et les rôles-titres dans *Eugène Onéguine* (Tchaïkovski) et dans *Il barbiere di Siviglia* (Rossini). Notons aussi le grand répertoire, qu'il interprète sur le plan international: Germont (*La traviata*, Verdi) à l'Opéra Graz, Eugène Onéguine pour ses débuts au Bolchoï à Moscou et au Festival de Glyndebourne, Sharpless (*Madame Butterfly*, Puccini) et Heerrufer (*Lohengrin*, Wagner) au Teatro Municipal Santiago du Chili, le Comte Gil (*Il segreto di Susanna*, Wolf-Ferrari) à l'Opéra de Montpellier, Lord Mountjoy (*Gloriana*, Britten) et Robert, Duc de Bourgogne (*Jolanta*, Tchaïkovski) au Théâtre National de Prague, Albert (*Werther*, Massenet) à Avignon et Ferdinand (*Les Fiançailles au couvent*, Prokofiev) et le Comte Almaviva (*Le nozze di Figaro*, Mozart) au Palau de les Arts Valencia.

Chanteur d'origine tchèque, Aleš Jeniš est très sollicité pour interpréter l'œuvre de Leoš Janáček. Ainsi, il a déjà chanté ce rôle de Don Juan à l'Opéra de Paris, au Metropolitan Opera New York, au Staatsoper Berlin, au Theater an der Wien, au Royal Opera House Covent Garden et à la Scala de Milan. En concert,

il a incarné Lhotský (*Osud*) lors des BBC Proms au Royal Albert Hall.



PAVLO HUNKA

Duchovní [de pope / le pope] / Šiškov

NL Pavlo Hunka werd geboren in Engeland maar is van Oekraïense origine. Hij studeerde linguïstiek en rechten alvorens zich op de zangkunst toe te leggen. Hij werd opgeleid aan het Royal Northern College of Music in Manchester en ging zich in Zwitserland vervolmaken bij Maria Sandulescu.

Gedurende drie jaar was hij lid van de opera van Bazel, waar hij het merendeel van de rollen voor bas-bariton zong. Sedertdien is hij te gast op de belangrijkste Europese podia. Op zijn repertoire vinden we onder meer Golaud (*Pelléas et Mélisande*, Debussy), Wagners Hunding (*Die Walküre*), Alberich (*Siegfried*) en Klingsor (*Parsifal*), Kaspar (*Der Freischütz*, Weber), Tomski (*Schoppenvrouw*, Tsjajkovski), Barak (*Die Frau ohne Schatten*, Strauss), Simone (*Eine florentinische Tragödie*, von Zemlinsky), Šiškov (*Uit een dodenhuis*, Janáček), Kezal (*De verkochte bruid*,

Smetana) en de titelrollen in *Wozzeck* (Berg), *Falstaff* (Verdi) en *Hertog Blauwbaards burcht* (Bartók).

In de Munt zong hij de rollen van Nekrotzar (*Le Grand Macabre*, Ligeti), Saviol Dikoï (*Kát'a Kabanová*, Janáček), Schigolch (*Lulu*, Berg) en Koning Dodon (*De gouden haan*, Rimski-Korsakov). Zijn discografie bevat onder meer *Fidelio* (Beethoven) en *Un ballo in maschera* (Verdi). Pavlo Hunka is de oprichter van het Ukrainian Art Song Project. Recente vertolkingen zijn de rollen van Cherea (*Caligula*, Glanert) in de English National Opera te Londen, de rollen van Kezal en De dokter (*Wozzeck*) en Saviol Dikoï in de Staatsoper Berlin en De Generaal (*De speler*, Prokofjev) in de Nationale Opera van Amsterdam. Hij werkte ook mee aan de wereldpremière van *The Monster in the Maze* van Jonathan Dove met de Berliner Philharmoniker, aan een productie van Wagners *Ring* in Denemarken en aan Ligeti's *Le Grand Macabre* met het London Symphony Orchestra, alvorens de rol van Klingsor (*Parsifal*, Wagner) te vertolken in Boedapest.

FR Né en Angleterre, Pavlo Hunka est d'origine ukrainienne. Il a étudié la linguistique et le droit avant de se consacrer au chant. Il a reçu une formation musicale au Royal Northern College of Music de Manchester et s'est perfectionné en Suisse, aux côtés de Maria Sandulescu. Membre de l'Opéra de Bâle pendant trois ans, il y a chanté la plupart des

rôles du répertoire de baryton-basse. Depuis, il se produit sur les grandes scènes européennes. Son répertoire inclut notamment les rôles de Golaud (*Pelléas et Mélisande*, Debussy); Hunding (*Die Walküre*), Alberich (*Siegfried*) et Klingsor (*Parsifal*) de Wagner; Kaspar (*Der Freischütz*, Weber); Tomski (*La Dame de pique*, Tchaïkovski); Barak (*Die Frau ohne Schatten*, Strauss); Simone (*Eine florentinische Tragödie*, von Zemlinsky); Šiškov (*De la maison des morts*, Janáček); Kezal (*La Fiancée vendue*, Smetana); ainsi que les rôles-titres de *Wozzeck* (Berg), *Falstaff* (Verdi) et *Le Château de Barbe-Bleue* (Bartók).

À la Monnaie, il a incarné Nekrotzar (*Le Grand Macabre*, Ligeti), Saviol Dikoï (*Kát'a Kabanová*, Janáček), Schigolch (*Lulu*, Berg) et le Roi Dodon (*Le Coq d'or*, Rimski-Korsakov).

Sa discographie inclut notamment *Fidelio* (Beethoven) et *Un ballo in maschera* (Verdi). Il est le fondateur de l'Ukrainian Art Song Project.

Plus récemment, il a chanté les rôles de Cherea (*Caligula*, Glanert) à l'English National Opera à Londres; Kezal, le Docteur (*Wozzeck*), Saviol Dikoï au Staatsoper de Berlin; le Général (*Le Joueur*, Prokofiev) au Nationale Opera d'Amsterdam.

Il a également participé à la première mondiale de *The Monster in the Maze* de Jonathan Dove avec le Philharmonique de Berlin, à une production du *Ring* de Wagner au Danemark, au *Grand Macabre* avec le London Symphony Orchestra

avant d'interpréter Klingsor dans *Parsifal* de Wagner à Budapest.



FLORIAN HOFFMANN

Mladý vězeň [de jonge gevangene /
le jeune prisonnier]
Muntdebuut / Débuts à la Monnaie

NL Florian Hoffmann werd geboren in Berlijn en volgde er les bij Renate Faltin en Reiner Goldberg aan de Hochschule für Musik Hanns Eisler, waar hij Florville (*Il Signor Bruschino*, Rossini) en de titelrol in *Albert Herring* (Britten) zong. Sedert 2005 is hij lid van de Berlijnse Staatsoper Unter den Linden waar hij meewerkte aan *Philemon und Baucis* (Haydn), de wereldcreatie van *Chief Joseph* (Zender), *Turandot* (Puccini), *Der fliegende Holländer* en *Tristan und Isolde* (Wagner), *Die lustige Witwe* (Lehár), en de Mozartopera's *Le nozze di Figaro* en *Die Entführung aus dem Serail*. Hij zong de rollen van David en Augustin Moser (*Die Meistersinger von Nürnberg*, Wagner) respectievelijk in de Berliner Staatsoper en voor de Bayreuther Festspiele. In de Staatsoper Berlin verrijkte hij zijn repertoire met de

rollen van Dr. Blind (*Die Fledermaus*, J. Strauss) onder leiding van Zubin Metha, Tapioca (*L'Étoile*, Chabrier) onder leiding van Sir Simon Rattle, Tom Rakewell (*The Rake's Progress*, Stravinsky) onder leiding van Ingo Metzmacher – een rol waarin hij ook debuteerde op het Festival d'Aix-en-Provence – en Andres (*Wozzeck*, Berg) onder leiding van Daniel Barenboim. Hij creëerde de rol van Ramon bij de wereldpremière van *Rumor* (Christian Jost) in Opera Vlaanderen. Na zijn debuut in *Uit een dodenhuis* (Janáček) afgelopen seizoen in het Royal Opera House Covent Garden, zet hij met diezelfde productie zijn eerste stappen op het Muntpodium.

FR Né à Berlin, Florian Hoffmann suit des cours avec Renate Faltin et Reiner Goldberg à la Hochschule für Musik Hanns Eisler de Berlin, où il chante notamment Florville (*Il Signor Bruschino*, Rossini) et le rôle-titre d'*Albert Herring* (Britten). Depuis 2005, il est membre du Staatsoper Unter den Linden de Berlin où il a participé aux productions de *Philemon und Baucis* (Haydn); *Chief Joseph* (Zender, première mondiale); *Turandot* (Puccini); *Der fliegende Holländer* et *Tristan und Isolde* (Wagner); *Die lustige Witwe* (Lehár); *Le Nozze di Figaro* et *Die Entführung aus dem Serail* (Mozart). Il a chanté les rôles de David et Augustin Moser (*Die Meistersinger von Nürnberg*, Wagner) respectivement au Staatsoper de Berlin et aux Bayreuther Festspiele. Au Staatsoper de Berlin, son répertoire

s'est enrichi des rôles de Dr. Blind (*Die Fledermaus*, J. Strauss) sous la direction de Zubin Metha; Tapioca (*L'Étoile*, Chabrier) sous la direction de Sir Simon Rattle; Tom Rakewell (*The Rake's Progress*, Stravinsky) sous la direction d'Ingo Metzmacher – rôle avec lequel il fait également ses débuts au Festival d'Aix-en-Provence; Andres (*Wozzeck*, Berg) sous la direction de Daniel Barenboim. Il a créé le rôle de Ramon à la première mondiale de *Rumor* (Christian Jost) au Vlaamse Opera d'Anvers. Après ses débuts dans *De la maison des morts* (Janáček), la saison dernière, au Royal Opera House Covent Garden, il fera ses premiers pas sur les planches de la Monnaie avec cette même production.



NATASCHA PETRINSKY

Pobehlice [de prostituee / la prostituée]

NL Natascha Petrinsky werd geboren in Wenen. Ze studeerde rechten en vervolgens zang aan de universiteit van Tel-Aviv. Ze zong onder meer de rol van Medea (*Giasona*, Cavalli) voor het Spoleto Festival, de Verdi-rollen Azucena (*Il trovatore*) en Amneris

(*Aida*) in de Leipziger Oper, de Wagnerrollen Wellgunde (*Das Rheingold* en *Götterdämmerung*) voor de Bayreuther Festspiele en De Nationale Opera te Amsterdam en Waltraute (*Götterdämmerung*) in het Teatro La Fenice te Venetië, en de titelrol in *Carmen* (Bizet) in Tel-Aviv, Helsinki, Bilbao en Los Angeles. In het Teatro alla Scala van Milaan zong ze Klementia (*Sancta Susanna*, Hindemith), Hyppolita (*A Midsummer Night's Dream*, Britten), Gräfin Geschwitz (*Lulu*, Berg) en Baba the Turk (*The Rake's Progress*, Stravinsky), een rol die ze ook in de opera's van Lausanne en Bordeaux en in de Opéra national de Paris zong.

Natascha Petrinsky is een vertrouwd gezicht voor het Muntpubliek. Van de vele rollen die ze bij ons vertolkte vermelden we de titelrol in *Phaedra* (Henze), Hannah (*La Lumière Antigone*, Bartholomé), Klytämnestra (*Elektra*, Strauss), Gräfin Geschwitz (*Lulu*, Berg), Varvara en Jocaste / La Sphinge (*Edipe*, Enescu) en recenter Gertrude in *Hänsel und Gretel* (Humperdinck). In april 2015 creëerde ze de titelrol in *Penthesilea*, de jongste opera van Pascal Dusapin.

Op het concertpodium zong ze werken van Mendelssohn, Beethoven, Wagner, Verdi, Berlioz, Bruckner, Elgar en Mahler onder leiding van topdirigenten.

Als recente en eerstkomende projecten vermelden we Gräfin Geschwitz (*Lulu*, Berg) in het Teatro Comunale Bolzano, La zia principessa (*Suor Angelica*) en Zita (*Gianni Schicchi*) in het Teatro dell'Opera

di Roma en Aase / Vogel (*Peer Gynt*, Werner Egk) in het Theater and der Wien.

FR Natascha Petrinsky est née à Vienne. Avocate de formation, elle a étudié le chant à l'Université de Tel-Aviv. Elle a notamment interprété Médée (*Giasone*, Cavalli) au Festival de Spolète; les rôles verdiens d'Azucena (*Il Trovatore*) et Amneris (*Aida*) à l'Opéra de Leipzig; les rôles wagnériens de Wellgunde (*Das Rheingold* et *Götterdämmerung*) aux Bayreuther Festspiele et au Nationale Opera à Amsterdam; Waltraute (*Götterdämmerung*) à la Fenice à Venise et le rôle-titre de *Carmen* (Bizet) à Tel-Aviv, Helsinki, Bilbao et Los Angeles. À la Scala de Milan, elle a chanté Klementia (*Sancta Susanna*, Hindemith), Hyppolita (*A Midsummer Night's Dream*, Britten), Gräfin Geschwitz, et Baba the Turk (*The Rake's Progress*, Stravinsky) qu'elle a aussi incarnée à l'Opéra de Lausanne, à l'Opéra de Bordeaux, à l'Opéra national de Paris.

Natascha Petrinsky est une habituée de la scène de la Monnaie. Parmi les nombreux rôles qu'elle y a incarnés, notons le rôle-titre de *Phaedra* (Henze), Hannah dans *La Lumière Antigone* (Bartholomé), Klytämnestra dans *Elektra* (Strauss), Gräfin Geschwitz dans *Lulu* (Berg), Varvara dans *Kat'á Kabanová* (Janáček), Jocaste / La Sphinge dans *Edipe* (Enescu) et plus récemment Gertrude dans *Hänsel und Gretel* (Humperdinck). En avril 2015, elle a créé le rôle-titre de *Penthesilea*, le dernier opéra de Pascal Dusapin.

En concert, elle a interprété des œuvres de Mendelssohn, Beethoven, Wagner, Verdi, Berlioz, Bruckner, Elgar et Mahler qu'elle a chantées sous la direction des plus grands chefs d'orchestre.

Parmi ses projets récents, on peut citer les rôles de la Gräfin Geschwitz au Teatro Comunale Bolzano, La Zia principessa (*Suor Angelica*) et Zita (*Gianni Schicchi*) au Teatro dell'Opera di Roma, Aase / Vogel (*Peer Gynt*, Werner Egk).



JOHN GRAHAM-HALL

Kedril

NL De Britse tenor John Graham-Hall studeerde aan het King's College Cambridge en het Royal College of Music te Londen. Hij maakte zijn debuut met de titelrol in *Albert Herring* op het festival van Glyndebourne en is sindsdien een groot pleitbezorger van Brittens werk gebleven. Daarnaast wijdt hij zich aan een breed, voornamelijk 20^{ste}-eeuws repertoire, zowel in de grote Europese operahuizen als in de opnamestudio's van gerenommeerde platenmaatschappijen. Sinds zijn Muntdebuut als Cassio in Verdi's *Otello* (1987) was John Graham-

Hall regelmatig te gast in de Munt: zo zong hij Ein Tanzmeister in *Ariadne auf Naxos* (Strauss), maar liefst drie keer Basilio in Mozarts *Le nozze di Figaro* en triomfeerde hij in 2009 als Gustav von Aschenbach in Brittens *Death in Venice*. Datzelfde jaar vertolkte hij ook Sellem (*The Rake's Progress*, Stravinsky) en het voorbije decennium keerde hij nog terug voor Le berger (*Edipe*, Enescu), Edrisi in een concertante uitvoering van *Król Roger* (Szymanowski), Onderwijzer in *Foxie! Het sluwe vosje* (Janáček) en drie samenwerkingen met regisseuse Andrea Breth: Tichon Kabanov in *Kát'a Kabanová* (Janáček), Kaufmann in *Jakob Lenz* (Rihm) en vorig seizoen nog Il Carceriere/ Il Grande Inquisitore in *Il prigioniero & Das Gehege* (Dallapiccola, Rihm). Andere recente hoogtepunten uit zijn carrière zijn onder meer de titelrol in *Peter Grimes* (Britten) en een met de Franco Abbiati-prijs bekroonde interpretatie van Gustav von Aschenbach in het Teatro alla Scala van Milaan, Aron (*Moses und Aron*, Schoenberg) in de Parijse Opéra, Don Basilio en Valzacchi (*Der Rosenkavalier*, Strauss) in de Metropolitan Opera New York, Sjoejski (*Boris Godoenov*, Moesorgski) in het Royal Opera House Covent Garden en deze zomer nog de Witch of Endor (*Saul*, Handel) in Glyndebourne. Binnenkort vertolkt hij Monsieur Taupe (*Capriccio*, Strauss) in het Teatro Real van Madrid. John Graham-Hall is auteur van de roman *My Wife the Diva*.

FR Le ténor britannique John Graham-Hall a étudié au King's College à Cambridge et au Royal College of Music à Londres. Il fait ses débuts dans le rôle-titre d'*Albert Herring* au Festival de Glyndebourne et reste depuis lors un grand familier de l'œuvre de Britten. Il se consacre en outre à un large répertoire, principalement du XX^e siècle, autant dans les grandes maisons d'opéra européennes que dans les studios d'enregistrement de labels réputés.

Depuis ses débuts à la Monnaie dans le rôle de Cassio (*Otello*, Verdi) en 1987, John Graham-Hall est un hôte régulier de la maison. Ainsi, il y a interprété un Maître de Ballet (*Ariadne auf Naxos*, Strauss), et à trois reprises Basilio (*Le nozze di Figaro*, Mozart). En 2009, il triomphe dans le rôle de Gustav von Aschenbach (*Death in Venice*, Britten) et interprète cette même année Sellem (*The Rake's Progress*, Stravinsky). Au cours de la décennie passée, il est revenu à Bruxelles chanter le Berger (*Edipe*, Enescu), Edrisi dans une version de concert de *Król Roger* (Szymanowski), le Maître d'école dans *Foxie! La petite renarde rusée* (Janáček) et pour trois collaborations avec la metteuse en scène Andrea Breth: Tichon Kabanov dans *Kát'a Kabanová* (Janáček), Kaufmann dans *Jakob Lenz* (Rihm) et la saison passée Il Carceriere/Il Grande Inquisitore dans *Il prigioniero & Das Gehege* (Dallapiccola, Rihm). Parmi d'autres temps forts récents de sa carrière, on peut citer le rôle-titre de *Peter Grimes* (Britten), et l'interprétation

récompensée par le Prix Franco Abbiati de Gustav von Aschenbach à la Scala de Milan, Aron (*Moses und Aron*, Schönberg) à l'Opéra de Paris, Don Basilio et Valzacchi (*Der Rosenkavalier*, Strauss) au Metropolitan Opera de New York, Chouiski (*Boris Godounov*, Moussorgski) au Royal Opera House Covent Garden à Londres et cet été, la Sorcière d'Endor (*Saul*, Haendel) à Glyndebourne. Prochainement, on pourra l'entendre dans le rôle de Monsieur Taupe (*Capriccio*, Strauss) à Madrid. John Graham-Hall est l'auteur du roman *My Wife the Diva*.



PETER HOARE

Šapkin

Muntdebuut / Débuts à la Monnaie

NL De Brit Peter Hoare werd geboren in Bradford. Hij volgde eerst een opleiding tot percussionist alvorens hij als tenor debuteerde in de Welsh National Opera waar zijn talloze optredens onder meer vertolkingen bevatten van Herodes in *Salome* (Strauss), Mal in de wereldpremière van *The Sacrifice* (James MacMillan) en Alwa in *Lulu* (Berg). Sedertdien zong hij regelmatig in het

Royal Opera House Covent Garden, in de English National Opera en in meerdere vermaarde operahuizen in Europa en de Verenigde Staten.

In de loop van zijn carrière werkte hij met eminente dirigenten als Sir Simon Rattle en Esa-Pekka Salonen.

Zijn repertoire telt een grote verscheidenheid aan rollen: zo zong hij Mortimer bij de creatie van *Lessons in Love and Violence* van George Benjamin, Larry King in *Anna Nicole* van Mark-Anthony Turnage, Zinovy in *Lady Macbeth uit het Mtsenskdistrict* (Sjostakovitsj), Faust (*La damnation de Faust*, Berlioz) en Hermann (*Schoppenvrouw*, Tsjaikovski).

Peter Hoare debuteerde in de Metropolitan Opera van New York in een productie van *Wozzeck* (Berg), terwijl hij in de rol van Sharikov in *A Dog's Heart* van Alexander Raskatov debuteerde op de podia van De Nationale Opera van Amsterdam, het Teatro alla Scala van Milaan en de Opéra National de Lyon. In 2017 vertolkte hij Schönbergs *Gurrelieder* op de BBC Proms met het London Symphony Orchestra.

Na zijn Muntdebuut in *Uit een dodenhuis* (Janáček) zingt hij dit seizoen onder meer Captain Vere (*Billy Budd*, Britten) in de Norske Opera te Oslo, De Grootinquisiteur (*Il prigioniero*, Dallapiccola) in de Welsh National Opera en Mortimer in een nieuwe productie van *Lessons in Love and Violence* in de Opéra de Lyon.

FR Né à Bradford, Peter Hoare a d'abord suivi une formation de percussionniste

avant de faire ses débuts de ténor au Welsh National Opera où ses nombreuses performances incluent Herodes dans *Salome* (Strauss), Mal lors de la première mondiale de *The Sacrifice* (James MacMillan) ou encore Alwa dans *Lulu* (Berg). Depuis, il a régulièrement chanté à la Royal Opera House Covent Garden, à l'English National Opera ainsi que dans plusieurs autres maisons réputées en Europe et aux États-Unis.

Au cours de sa carrière, il a travaillé avec de nombreux chefs d'orchestre éminents comme Sir Simon Rattle et Esa-Pekka Salonen.

Son répertoire englobe une grande variété de rôles : Mortimer à la création de *Lessons in Love and Violence* de George Benjamin, Larry King dans *Anna Nicole* de Mark-Anthony Turnage, Zinovy dans *Lady Macbeth de Mzensk* (Chostakovitch), Faust (*La Damnation de Faust*, Berlioz) et Hermann (*La Dame de pique*, Tchaïkovski).

Peter Hoare a fait ses débuts au Metropolitan Opera de New York dans une production de *Wozzeck* (Berg), tandis que le rôle de Sharikov dans *Cœur de chien* d'Alexander Raskatov lui fait connaître tour à tour les planches de l'Opéra National d'Amsterdam, de La Scala de Milan et de l'Opéra National de Lyon. En 2017, il interprète les *Gurrelieder* de Schoenberg aux BBC Proms avec le London Symphony Orchestra.

Cette saison, il fera ses débuts à la Monnaie avec *De la maison des morts* (Janáček) avant de chanter, entre autres,

Captain Vere dans *Billy Budd* (Britten) au Norske Opera d'Oslo, le Grand Inquisiteur (*Il Prigioniero*, Dallapiccola) au Welsh National Opera et Mortimer dans une nouvelle production de *Lessons in Love and Violence* à l'Opéra de Lyon.



ALEXANDER KRAVETS

Čerevin

NL Alexander Kravets werd geboren in Odessa (Oekraïne). Hij studeerde aan het Tsjajkovski-conservatorium in Moskou. Als veelzijdige Spieltenor zong hij in de Munt al Mastro Trabuco (*La forza del destino*, Verdi), Piet the Pot (*Le Grand Macabre*, Ligeti), Junger Diener (*Elektra*, Strauss), Vierter Jude (*Salome*, Strauss), Il maestro di ballo/Un lampionaio (*Manon Lescaut*, Puccini), Rustighello (*Lucrezia Borgia*, Donizetti), Geldschieter (*Rachmaninov Troika*) en De Astroloog (*De gouden haan*, Rimski-Korsakov). Zoals beide laatste rollen al aangeven, heeft Alexander Kravets een grote affiniteit met het Slavische repertoire, niet in de laatste met het werk van Janáček. Zo vertolkte hij al Šapkin (*Uit een dodenhuis*) in het Teatro Real te Madrid,

Kedril (*Uit een dodenhuis*) en Harfoboj / Skladatel / Miroslav (*De uitstapjes van Mr. Brouček*) in het Grand Théâtre de Genève, de Onderwijzer (*Het sluwe vosje*) bij De Nationale Opera Amsterdam en Kudrjás (*Kát'a Kabanová*) voor Opera Vlaanderen. Ook Sjostakovitsj' opera *De neus* bracht hem succes: hij zong de titelrol in de Opéra de Lyon en op het Festival d'Aix-en-Provence, en als Politie-inspecteur was hij te horen in producties van de Komische Oper Berlin, van de Metropolitan Opera New York onder de muzikale leiding van Valery Gergiev, en van de Royal Opera House Covent Garden. Later dit seizoen keert Alexander Kravets terug naar Londen voor de vertolking van Tsjekalinski (*Schoppenvrouw*, Tsjajkovski), een rol die hij deze zomer nog zong op de Salzburger Festspiele.

In juni is hij opnieuw te gast in de Munt als Schipper in *Het sprookje van Tsaar Saltan* (Rimski-Korsakov).

FR Alexander Kravets est né à Odessa (Ukraine) et a étudié au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou. En sa qualité de ténor bouffe aux facettes multiples, il a interprété à la Monnaie les rôles de Mastro Trabuco (*La forza del destino*, Verdi), Piet the Pot (*Le Grand Macabre*, Ligeti), Junger Diener (*Elektra*, Strauss), Vierter Jude (*Salome*, Strauss), Il Maestro di ballo/Un Lampionaio (*Manon Lescaut*, Puccini), Rustighello (*Lucrezia Borgia*, Donizetti), l'Usurier (*Rachmaninov Troika*) et l'Astrologue (*Le Coq d'or*,

Rimski-Korsakov). Comme l'indiquent ces deux derniers rôles, Alexander Kravets montre une grande affinité avec le répertoire slave, et en particulier avec l'œuvre de Janáček. Ainsi, il a chanté Šapkin (*De la maison des morts*) au Teatro Real à Madrid, Kedril (*De la maison des morts*) et Harfoboj/Skladatel/Miroslav (*Les Voyages de Monsieur Brouček*) au Grand Théâtre de Genève, l'Instituteur (*La Petite Renarde russe*) au Nationale Opera Amsterdam et Kudrjás (*Kát'a Kabanová*) à l'Opera Vlaanderen. L'opéra *Le Nez* de Chostakovitch lui a également valu un certain succès: il en a chanté le rôle-titre à l'Opéra de Lyon et au Festival d'Aix-en-Provence, et le rôle de l'Inspecteur de Police dans des productions du Komische Oper Berlin, du Metropolitan Opera New York, sous la direction de Valery Gergiev, et du Royal Opera House Covent Garden. Plus tard dans la saison, Alexander Kravets retournera à Londres pour y interpréter Chekalinsky dans *La Dame de pique* (Tchaïkovski), un rôle qu'il a encore chanté cet été aux Salzburger Festspiele. En juin, il sera à nouveau l'hôte de la Monnaie où il sera un marin dans *Le Conte du tsar Saltan* (Rimski-Korsakov).



ALEJANDRO FONTE

Strážný [een wachter / un gardien]

NL De Colombiaanse muzikant, zanger en dirigent Alejandro Fonte studeerde aan de Universidad Nacional de Colombia, behaalde een postgraduaat zang aan het Liceu te Barcelona, een master in de muziek aan de School of Arts Gent en een master koördirectie aan het Koninklijk Conservatorium Antwerpen. Hij studeerde onder meer bij Mariella Devia, Jaume Aragall, Gregory Kunde, Carlos Chausson en Enea Scala. Hij behaalde de eerste prijs in de nationale zangwedstrijd van het Orquesta Filarmónica de Bogotá en was finalist in de wedstrijd van het Centre de Perfeccionament Plácido Domingo.

Alejandro Fonte debuteerde in 2003 als solist in Mozarts *Krönungsmesse* met het Orquesta Sinfónica del Tolima en zong Comte Almaviva (*Le nozze di Figaro*, Mozart) in het Teatro Colón te Bogotá. Daarna volgende diverse engagementen voor de Ópera de Colombia, onder meer als Benoit (*La bohème*, Puccini), Deputato Fiammingo (*Don Carlo*, Verdi) en Commissario Imperiale (*Madama Butterfly*, Puccini). Hij liet zich ook

opmerken in het Zarzuelarepertoire, onder meer als Lorenzo (*Doña Francisquita*, Vives), Juan el Indiano (*Los gaviñanes*, Guerrero) en Don Diego (*El huésped del sevillano*, Guerrero) voor de Fundación Jaime Manzur.

In 2012 werd hij uitgenodigd door Opera Zuid voor de rol van El Dancaïro (*Carmen*, Bizet). Het betekende zijn doorbraak in Europa: hij was te horen in Spanje als Bruschino (*Il Signor Bruschino*, Rossini) met de Jove Companyia d'Òpera del Conservatori de Liceu en als Figaro (*Il barbiere di Siviglia*, Rossini) in Almería. In Frankrijk was hij Alfredo (*La traviata*, Verdi) in het Parijse Cité des Arts en in België was hij Pinkerton (*Madama Butterfly*, Puccini) voor Lyrica Gent en Rodolfo (*La bohème*, Puccini) voor Bang-Up! Opera.

Recent zong hij El Payador in de tango operita *María de Buenos Aires* (Piazzolla) op een CD-opname voor Antarctica Records.

Als lid van het Muntkoor verleende Alejandro Fonte zijn medewerking aan onze recente producties van *Aida*, *Cavalleria rusticana* / *Pagliacci*, *Lohengrin*, *Macbeth*, *Tancredi* en van *Die Zauberflöte*.

FR Le musicien, chanteur et chef d'orchestre colombien Alejandro Fonte a étudié à l'Université Nationale de Colombie ; il est détenteur d'un master en chant au Liceu de Barcelone, d'un master en musique à la School of Arts de Gand et d'un master en direction chorale au

Conservatoire royal d'Anvers.

Il a notamment étudié auprès de Mariella Devia, Jaume Aragall, Gregory Kunde, Carlos Chausson et Enea Scala. Finaliste du Centre de perfectionnement Plácido Domingo, il a remporté le Premier prix au concours national de chant organisé par l'Orchestre philharmonique de Bogota. Alejandro Fonte fait ses débuts en 2003 en tant que soliste pour la *Krönungsmesse* de Mozart avec l'Orchestre symphonique del Tolima, puis en interprétant le Comte Almaviva (*Le nozze di Figaro*, Mozart) au Teatro Colón de Bogota.

Par après, il chante plusieurs rôles à l'Opéra de Colombie dont Benoît (*La Bohème*, Puccini), Deputato Fiammingo (*Don Carlo*, Verdi) et le Commissario Imperiale (*Madama Butterfly*, Puccini). Il s'adonne également au répertoire de la zarzuela en interprétant les rôles de Lorenzo (*Doña Francisquita*, Vives), Juan el Indiano (*Los Gavilanes*, Guerrero) et Don Diego (*El Huesped del Sevillano*, Guerrero) pour la Fundación Jaime Manzur. En 2012, il est invité par l'Opéra Zuid pour chanter le Dancaïre dans *Carmen* de Bizet, un rôle qui signe sa percée en Europe. Il incarne coup sur coup Bruschino (*Il Signor Bruschino*, Rossini) avec la Jove Companyia de Conservatori de Liceu et Figaro (*Il barbiere di Siviglia*, Rossini) à Almería. En France, il chante Alfredo (*La traviata*, Verdi) à la Cité des Arts de Paris et en Belgique, Pinkerton (*Madama Butterfly*, Puccini) au Lyrica Gent et Rodolfo (*La Bohème*, Puccini) au Bang-Up! Opera.

Parmi ses projets récents, notons son interprétation d'El Payador dans un enregistrement de l'opéra-tango *María de Buenos Aires* (Piazzolla) pour Antartica Records.

En tant que membre des Chœurs de la Monnaie il a collaboré à nombre de nos productions récentes (*Aida*, *Cavalleria rusticana* / *Pagliacci*, *Lohengrin*, *Macbeth*, *Tancredi*, *Die Zauberflöte*).



MAXIME MELNIK

Hlas (zpoza scény)

[stem (achter de scène) / voix (en coulisses)]

Roldebuut / Débuts dans le rôle

NL De Belgische tenor Maxime Melnik groeide op in Charleroi. Op zestienjarige leeftijd trad hij als pianist toe tot het Institut supérieur de Musique et de Pédagogie in Namen, maar ontdekte er al gauw zijn liefde voor de zang. Hij behaalde uiteindelijk zijn Master Zang in de klas van Ana Camelia Stefanescu en Benoît Giaux. Maxime Melnik completeerde zijn zangopleiding met een stage in de Kooracademie van de Munt, waarbij hij onder meer meezong in de producties *Alcina* (Handel), *Rachmaninov*

Troika, *L'elisir d'amore* (Donizetti) en *Shell Shock* (Lens). Geproclameerd tot MM Academy Soloist deed hij verder podiumervaring op als Ballerino in *L'Opera Seria* (Gassmann) onder leiding van René Jacobs, als Diener in *Capriccio* (Strauss) en als Léodès in een door Michel Plasson gedirigeerde uitvoering van *Pénélope* (Fauré).

Maxime Melnik legt een grote interesse aan de dag voor de oude muziek en de barokmuziek. Zo werd hij in 2015 lid van het Chœur de Chambre de Namur, waarmee hij polyfone werken van Orlandus Lassus en Jacques Arcadelt opnam, en interpreteerde hij Judeus in Scarlatti's *Passio secundum Iohannem*. Als laureaat van de Fondation Royaumont specialiseert hij er zich momenteel in de Venetiaanse opera en de Franse en Italiaanse barok, onder meer bij Christophe Rousset. Het resulteerde in vertolkingen van Baccho en Mercurio in *La morte d'Orfeo* (Landi) op het Festival de Royaumont, van Philistine en Messenger in Handels *Samson* en in concerten met werk van Grétry op uitnodiging van het orkest Les Agrémens.

Maxime Melnik is finalist van het Concours Voix Nouvelles 2018 en maakt dit seizoen zijn debuut in de Opéra Royal de Wallonie-Liège, als Sir Hervey in *Anna Bolena* (Donizetti).

FR Le ténor belge Maxime Melnik a grandi à Charleroi (Belgique). À seize ans, il entre à l'Institut supérieur de Musique et de Pédagogie (IMEP) de Namur dans la

classe de piano, mais très vite, son intérêt se porte sur le chant lyrique et il obtient un Master en chant dans la classe d'Ana Camelia Stefanescu et de Benoît Giaux. Il complète sa formation de chant par un stage à l'Académie des Chœurs de la Monnaie (MM Academy), où il a participé, entre autres, aux productions de *Alcina* (Haendel), *Rachmaninov Troika*, *L'elisir d'amore* (Donizetti) et *Shell Shock* (Lens). Proclamé soliste de la MM Academy, il poursuit ses expériences scéniques par le rôle de Ballerino dans *L'Opera Seria* (Gassmann) sous la direction de René Jacobs, du Majordome dans *Capriccio* (Strauss) et de Léodès dans l'opéra *Pénélope* (Fauré) dirigé par Michel Plasson.

Maxime Melnik fait montre d'un intérêt tout particulier pour la musique ancienne et baroque. En 2015, il devient membre du Chœur de Chambre de Namur avec lequel il enregistre des œuvres polyphoniques de Roland de Lassus et de Jacques Arcadelt et interprète le rôle de Judeus dans la *Passion selon Saint-Jean* de Scarlatti. Lauréat de la Fondation Royaumont, il s'y perfectionne en ce moment dans les répertoires d'opéra vénitien, baroque français et italien, entre autres, auprès de Christophe Rousset. C'est ainsi qu'il a pu interpréter les rôles de Bacco et de Mercurio dans *La Morte d'Orfeo* de Stefano Landi au Festival de Royaumont, du Philistin et du Messager dans *Samson* de Haendel et chanter en solo des extraits d'œuvres de Grétry à l'invitation de l'orchestre Les Agrémens.

Finaliste du Concours Voix Nouvelles 2018, il a fait ses débuts sur la scène de l'Opéra Royal de Wallonie à Liège cette saison, avec le rôle de Sir Hervey dans *Anna Bolena* de Donizetti.

Wij danken van harte de gulle mecenasen die de Munt steunen /
Nos profonds remerciements aux généreux mécènes qui soutiennent la Monnaie

MM MAECENAS PLATINUM

M. François Casier, Mme Patrick Chiche, Mme Gisèle Croës, M. et Mme Erol Kandiyoti,
Immobel / B^{on} et B^{se} Galle – Sioen, Groupe Bruxelles Lambert, M. et Mme Alain Mallart

MM MAECENAS GOLD

M. et Mme Jacques Berrebi, Prince et Princesse de Chimay,
Les enfants de Mme Véronique Lhoist, M. Daniel Thierry,
Mevr. Simonne Timmermans, Mme Thésy Viret

MM MAECENAS SILVER

M. Philippe Blavier, Dhr. en Mevr. Christophe Convent, M. et Mme Didier de Callataÿ,
M. et Mme Dominique de Saint Rapt, Chev' Godefroid de Wouters,
M. et Mme Adnan Kandiyoti, M. et Mme Laurent Legein, M. et Mme Frédéric Samama,
Dhr. en Mevr. Christian Van Thillo, M. et Mme Bernard Vergnes,
M. et Mme Antoine Winckler

MM MAECENAS

M. et Mme Charles Adriaenssen, M. et Mme Patrick Baillieux,
M. et Mme Philippe Carlier, M. Jean-Pierre Clamadieu, M. et Mme Marc Corbiau,
M. Roland Cracco, M. et Mme Bernard Darty, Mme Lin Deletaille,
C^{tesse} de La Rochefaucould, M. et Mme Amaury de Solages,
Chev' et Mme de Spot, M. et Mme Bruno Emsens, M. et Mme Peter Gangsted,
Madame Béatrice de Préaumont, M. Jean-Jacques Hervy, Dhr. Xavier Hufkens,
M. Charles Kaisin, M. et Mme Daniel Lebard, C^{te} et C^{tesse} Paul Lippens,
M. et Mme Clive Llewellyn, Dhr. en Mevr. Luc Luyten, Dhr. en Mevr. Patrick Maselis,
B^{on} et B^{onne} Dominique Moorkens, M. et Mme Michel Peterbroeck,
B^{on} et B^{onne} Andrew Pucher, M. et Mme Samir Sabet d'Acre, M. et Mme Jean Schröder,
M. et Mme Hans C. Schwab, Mevr. Mia Van Hool en Dhr. Bernard Van Hool,
Dhr. en Mevr. Leo en Diana Van Tuyckom-Taets, Dhr. en Mevr. Axel Vervoordt,
Dhr. en Mevr. Karel Vinck-Lamoral, M. et Mme Philémon Wachtelaer

MM CHANNEL

M. et Mme Frank Carbonez, Mme Patrick Chiche, Mme Gisèle Croës,
M. François Gérard, M. et Mme Erol Kandiyoti,
M. et Mme Alain Mallart, Mme Jessica Parser, M. et Mme Hans C. Schwab,
M. et Mme Christian Velten-Jameson, Mme Thésy Viret

En andere anonieme MM Maecenas /
Et d'autres MM Maecenas anonymes

